

Dansend de vakantie uit



ORANJESTAD — Klein en groot trok de dansschoenen aan afgelopen zomervakantie. Het vakantiecamp van Club di Movimiento bood een vierweeks programma aan waarbij kinderen van drie tot zestien jaar hun dansspirit konden uiten.

Ook al had je nog nooit gedanst, dan was dit de mogelijkheid om aan deze kunstvorm te snuffelen. Nieuw dit jaar was de weekcursus Mam & Me, Creative Movements waarbij moeders met

hun tweejarige kinderen een week samen leerden dansen. “Het was erg leuk en de kinderen hebben echt lol gehad. Het is in mijn ogen belangrijk om kinderen tijdens een vakantie actief bezig te houden

en daarbij biedt een kamp de mogelijkheid voor een kind om eens iets uit te proberen”, aldus eigenaar van de dansschool, Samanta Westera-Juppa. Afgelopen vrijdag sloot het kamp af waarin klassiek en modern ballet, tap, jazz en Arubaanse folkloristische dans zaten inbegrepen. De lessen werden gegeven door Vivian Maduro, voormalig

professioneel klassiek danseres en lid van de Teatro Corpo di Baile in Havana, Cuba en Elvys Sanches, Breakdance B-Boy uit Aruba, alsook door Westera-Juppa zelf.

VVRP-ministerie zoekt naar oplossing Extern bedrijf instellen voor beboeting illegale bouw

WILLEMSTAD — Om het toe-eigenen van overheids-terreinen, illegale bouw op zowel domeingronden als private terreinen, de overtredingen van de bestemmingsvoorschriften zoals die binnen het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) zijn bepaald, stelt VVRP-minister Earl Balborda (PNP) op zoek te zijn naar nieuwe oplossingen voor de ‘aanpak van deze illegale activiteiten’. “Er wordt nu gekeken naar een optie om een extern bedrijf in te schakelen, waar bijvoorbeeld buitengewone agenten van de politie deel van uitmaken die tot inning van de boetes op dit soort overtredingen kunnen overgaan”, aldus Balborda.

De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) licht toe deze mogelijkheid te bestuderen omdat het ambtenarenapparaat – zoals inspecteurs en controleurs - dat handhavend optreedt, de afgelopen jaren steeds meer te maken heeft gekregen ‘met intimidatie en persoonlijke bedreigingen’ bij het uitoefenen van hun werkzaamheden. “Dit bedrijf zou dan door de uitvoeringsorganisaties Domeinbeheer en Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning (ROP), gericht kunnen worden aangestuurd. Dit om de probleemgebieden aan te pakken waar overtredingen op grote schaal zijn geconstateerd. Hierbij wordt gedacht aan een principe waarbij het bedrijf zichzelf als het ware dient te bedruipen door de inning van boetes die conform de bestaande wetgeving op voornoemde illegale activiteiten opgelegd kunnen worden.” Zoals de *AmigoE* reeds heeft gemeld, wordt een overtreding van de bestemmings-

voorschriften – bijvoorbeeld illegale ontbossing van een terrein dat als bestemming conserveringsgebied heeft – conform artikel 32 in de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao (EROC) als een misdrijf aangemerkt. Hierop staat een boete van 5000 gulden en een maximale gevangenisstraf van twee maanden. Als een schuldige binnen een jaar een aanpassing van de gehanteerde boetes, doorgaans stam-mend van het voormalige eilandgebied. Zo wordt gewezen op de lage boete voor illegale bouw die slechts 300 gulden bedraagt.

De minister bevestigt de instelling van een dergelijk extern bedrijf als mogelijke oplossing te overwegen omdat de afgelopen jaren ook de georganiseerde misdaad op grote schaal betrokken is bij derge-

lijke activiteiten. Volgens ingewijden is de afgelopen jaren sprake van een toenemende tendens waarbij de crimine-len niet zouden schromen om middels intimidatie druk uit te oefenen op de gehele ambtenarenketen om zaken zoals grondtoekenning, legalisering van de illegale bouwwerken te bewerkstelligen. De illegale activiteiten die door-gaans door Domeinbeheer en ROP geconstateerd worden, hebben betrekking op land-aanwinning lang de kustlijn, toe-eigenen van overheidsster-rein, ontbossing van conserve-ringsgebied met als doel het terrein ‘bouwklaar’ te maken, diabaaswinning – waarbij ook heuvels worden afgegraven – voor verdere verkoop van de diabaas, bouw en (kuil) stort. Bij het laatstgenoemde gege-ven wordt melding gemaakt van het inpikken van over-heidsterrein om daar op grote schaal afval en bouwpuin, te-gen betaling te laten storten. Dit soort clandestiene stort-plaatsen zouden overal op het eiland te vinden zijn. Behalve dat de overheid bij dergelijke praktijken te maken heeft met terreindiefstal waarbij de identiteit van de verant-woordelijken vaak onbekend blijft, is er ook sprake van in-komstenderving door het bij-voorbeeld niet kunnen innen van erfpachtgelden en andere belastinggelden.

Vervolg op pagina 6

Alarmerend uit jaarverslag Wit-Gele Kruis: ‘Tienermoeder steeds jonger en rookt vaker marihuana’

ORANJESTAD — “De dalende leeftijd en het toene-mende gebruik van marihuana door tienermoeders is alarmerend”, stelt tienermoederconsulent Monique Giel-Labad van het Wit-Gele Kruis naar aanleiding van het jaarverslag 2013, dat binnenkort wordt gepubliceerd. Groot probleem is dat tienermoeders vaak uit probleemgezinnen komen. Het aantal tienermoe-derzwangerschappen is gelijk gebleven en beslaat nog steeds 11 procent van alle zwangerschappen op Aruba.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

lent. “Er moet al een aanpak in het gezin zijn.”

De leeftijd van de tiener-moeders lag afgelopen jaar tussen de 13 en 17 jaar, vijf daarvan betroffen basis-schoollerlingen. “Als tie-nermoederconsulent bezoek ik de jonge zwangeren en moeders. Schokkend is de toename van marihuanage-bruik onder de meisjes. Zij geven als reden dat het hun stress wegneemt”, licht Giel-Labad toe. De meisjes komen meestal uit gezinnen waar problemen voorkomen zoals seksueel misbruik, fysiek geweld -overigens neemt dit ook toe- en gescheiden ouders. “De ouders gebrui-ken vaak zelf marihuana, dus de stap voor het meisje is klein.” De achterliggende problematiek waarom een meisje zwanger raakt, moet meer aandacht krijgen, al-dus de tienermoederconsu-

Sugar daddy’s
Naast de problematische thuissituatie en het feit dat de jonge zwangere of moeder niet weet zij aanmoet met de situatie, is de vader ook vaak buiten beeld. “In 80 procent van de gevallen is de va-der afwezig. De leeftijd van de vaders ligt tussen 20 en 35 jaar. Zet dat af tegen de moeders tussen dertien en zeventien en het moge dui-delijk zijn dat dit niet kan.” Giel-Labad geeft een voor-beeld van een vader van 35 jaar die een kind verwekte bij een 16-jarige of de 28 jaar oude vader die een 14-jarig meisje bezwangerde. “Een basisschoolmeisje deed mij haarfijn uit de doeken hoe haar 19-jarige vriendje haar het bed inpraatte. Hij bena-derde haar met mooie praat-jes en complimentjes, palm-

de haar zo in en ging over tot seks. Het betreft eenvou-digweg het *sugar daddy* syn-droom. Het meisje is kwets-baar, komt uit een probleem-gezin en zoekt genegenheid.” *AmigoE* vraagt zich af of de vaders niet strafbaar zijn wegens seksuele interactie met een minderjarige en dat beaamt Giel-Labad. “Maar de moeder en haar familie doen nooit aangifte. Er is in al die jaren nog niet één keer aangifte gedaan tegen een vader. Zij schamen zich voor de buitenwereld, het is een taboe en niemand mag het weten.”

Groeistoornis
Voor wat betreft het gebruik van marihuana stelt de tie-nermoederconsulent dat er niet hard gemaakt kan wor-den welke gevolgen het pre-cies heeft. “De meisjes roken tijdens en na de zwanger-schap. Afhankelijk van het gebruik kan het een groei-stoornis bij de baby veroor-zaken. De invloed op de her-senen weten wij niet, maar het roken kan niet goed zijn, zeker niet met het gegeven dat de meisjes het doen om zichzelf te verdoven voor hun situatie.”

Vervolg op pagina 3

Integriteitsrapport St. Maarten uitgelekt Regering leeft integriteitsregels niet na

PHILIPSBURG — De Sintmaartense ministers, waar-onder premier Sarah Wescot-Williams, zouden tijdens hun ministerschap sinds 10-10-10 geen verklaring over hun vermogen en nevenfuncties hebben inge-diend. Dit is verplicht op basis van de landsveror-dening bevordering integriteit ministers. Dit meldt *Caribisch Netwerk* aan de hand van het uitgelekte in-tegriteitsrapport van de Commissie Wit, dat gisteren naar de lokale media is uitgelekt.

Het integriteitsrapport werd gisteren gelekt naar lokale media, in een e-mail waar-van het IP-adres vorig jaar werd gebruikt voor e-mails van de (destijds) interim-fractievoorzitter van de Uni-ted People’s Party, Sylvia Olivacce-Meijers. De verzen-der wees nadrukkelijk op het falen van minister-president Wescot-Williams. Wescot-Williams zou tijdens haar ministerschap sinds 10-10-10 geen schriftelijke verklaring over haar ver-mogen en nevenfuncties hebben ingediend. Dit is verplicht op basis van de Landsveror-de-ning bevordering integriteit ministers. In de landsveror-dening staat onder meer ver-meld dat ‘de minister bij de minister-president binnen

dertig dagen na aanvaarding van de betrekking een schrif-telijke verklaring in moet dienen’. “Deze verklaring behelst ten aanzien van de minister en zijn echtgenote of partner een nauwkeurige omschrijving van de zake-lijke belangen die zij hebben of beheren, hun overige ver-mogensbestanddelen, en de aard van hun nevenfuncties en nevenwerkzaamheden.” De commissie constateert echter dat de ministers in de twee eerste kabinetten Wescot-Williams, de minis-ter-president inclusiv, nim-mer hebben voldaan aan de verplichting om bij aanvang en na het einde van hun ambtsperiode een schrif-te-lijke verklaring in te dienen. De ministers van het derde

kabinet hebben, op één na, wel bij de aanvang van hun ambtsperiode de genoemde verklaring ingediend. Dit is echter niet tijdig geschied. Wescot-Williams heeft de Staten nimmer ter zake ge-informeerd. De minister-pre-sident heeft nimmer ter zake advies gevraagd van de Raad van Advies en de Algemene Rekenkamer, alhoewel zij daartoe wel gehouden was. Op overtreding van deze wet staat een maximale gevan-genisstraf van drie jaar. De commissie is ook kritisch over het screeningsproces op St. Maarten. Dit heeft een beperkt karakter, is de commissie van mening. “Er wordt navraag gedaan naar het justitiële en fiscale ver-leden, maar de Veiligheids-dienst kijkt slechts of de kandidaat in de bestaande bestanden voorkomt en doet – anders dan bij veiligheids-onderzoeken voor vertrou-wensfuncties – geen aanvul-lend onderzoek. Dat is een gemiste kans.” Het gelekte Wit-rapport telt tachtig pagina’s en veertig

aanbevelingen, maar het commentaar van de rege-ring op de inhoud ontbreekt nog. De commissie stelt on-der meer voor de Corporate Governance Council op te heffen en te vervangen door een ‘Integriteit Kamer’. Het rapport is buitengewoon kri-tisch over het parlement. Er zou een publieke registratie moeten komen van giften en nevenfuncties. Of het lidmaatschap van het par-le-ment een voltijdsbaan is zou bij wet moeten worden gere-geld. Indien het een parttime baan is moet de honorering worden bijgesteld. Volgens de commissie moet er ook een handboek voor beginnende parlementariërs komen, naar het voorbeeld van het Blauwe Boek in Ne-derland. Wescot-Williams zei vorige week dat het integri-teitsrapport, met inbegrip van het commentaar van de regering, uiterlijk vrijdag openbaar wordt gemaakt.

Zie ook pagina 9:
Commissie Wit adviseert
instellen Integriteit Kamer

Bonaire krijgt geen goedkeuring voor jaarrekening 2013

KRALENDIJK — Stichting Overheidsaccountants-bureau (Soab) kan geen goedkeurende accountants-verklaring afgeven voor de jaarrekening 2013 van het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB). Het OLB heeft behoorlijk hoge uitgaven gedaan die weliswaar binnen de begroting zijn gebleven, maar waarvoor de Eilandsraad geen goedkeuring heeft gegeven.

“Bij deze grote overschrij-dingen zouden wij moeten zeggen als accountant, dat wij deze jaarrekening afkeuren op het gebied van rechtmatigheid, ten-

zij de Eilandsraad alsnog akkoord gaat met deze overschrijding en deze laat compenseren met minder uitgaven op andere posten. Gaat de Eilandsraad niet

akkoord dat zal de account-tant de jaarrekening afkeu-ren”, lichte Soab-accountant Norbert van Gestel de Eilandsraad onlangs in. Soab heeft in opdracht van de Eilandsraad de jaarreke-ning die door het Bestuurs-college is opgesteld gecon-troleerd. Er is een contro-leverklaring uitgebracht en een rapport uitgebracht. De verklaring is in twee

gedeelten opgesplitst. Het eerste gedeelte gaat over de getrouwheid van de ba-lans- en verliesrekening en het tweede gedeelte over de rechtmatigheid daarvan. Bij de rechtmatigheid gaat het vooral om de vraag of alle mutaties in overeen-stemming zijn met de re-gels.

Vervolg op pagina 9

Gat in de markt

Professionele kok in eigen keuken

Altijd lekker weertje hier, maar hoe is het gesteld met het ondernemersklimaat op het eiland? Hebben ze de wind in de rug of waaien ze om? Amigoe vraagt het de ondernemers.

door onze verslaggever
Nynke Wiersma

Wat is Rent a Chef?

“Rent a Chef is een personal en private chef service. Eigenlijk doe ik alles waar je een chef-kok bij nodig hebt. Het maken van menu's, kostprijsberekening, maar ook horecaondernemingen kunnen mij inhuren als hun eigen kok ziek of op vakantie is. Mijn core business is het verzorgen van privédinners”, vertelt Bas Kuurstra (32), eigenaar van Rent a Chef enthousiast. “Ik verzorg de diners bij mensen thuis, ofwel ik kook op locatie. Het concept is voor lokale mensen, maar is natuurlijk ook mogelijk bij toeristen. Of het nou een romantisch diner voor twee is of voor een grote groep, dat kan allemaal. Mocht de groep erg groot worden dan neem ik assistentie mee, bijvoorbeeld een souschef of bediening. Het menu stel ik vooraf met de klant samen en vervolgens ga ik er mee aan de slag, van de boodschappen tot en met de afwas, waardoor de mensen die het diner organiseren kunnen blijven zitten en kunnen genieten van het eten.” Naast

diners is het natuurlijk ook mogelijk om ontbijt, brunch of lunch te organiseren en ik heb ook de mogelijkheid tot een Dinner Ready Service. Hierbij overleg ik met de klant wat hij gedurende de week graag zou eten. Ik doe boodschappen, bereid de maaltijden en zet deze vervolgens in de koeling. Binnen een handomdraai staat dan 's avonds het eten op tafel. In Amerika wordt dit al vaker gedaan en het is ideaal voor mensen die het erg druk hebben. Ze komen thuis en kunnen als ze willen direct aanschuiven.”

Waar kwam het idee voor deze onderneming vandaan?

“Het idee zat al erg lang in mijn hoofd, maar twee maanden geleden ben ik daadwerkelijk begonnen. Ik houd ervan mensen blij te maken en dat ervaar je meer als je vaker in contact staat met gasten. Normaal gesproken sta je als kok in de keuken en kom je bijna niet in contact met de gasten. Dat is bij dit concept wel, ik vind de persoonlijke aandacht erg leuk en mijn passie is koken”, aldus de chef-kok.

Wat maakt Rent a Chef uniek?

“Het is volledig afgesteld op de smaak van klant. Een uitgebreid menu of juist simpel, vegetarisch, veganistisch, of een bepaald soort keuken,



Bas Kuurstra eigenaar van Rent a Chef

het is allemaal mogelijk. Vooraf stemmen we het menu af en vervolgens regel ik het allemaal. De klant betaalt voor de producten, ik koop deze bij een goede leverancier waardoor voor de producten inkoopprijs wordt betaald. Gerechten die dan misschien in een restaurant op de kaart erg duur zijn, zijn op deze manier een stuk leuker geprijsd. Of als je graag iets wilt eten wat je zelf niet kun bereiden, dan zet ik dat voor je op tafel”, vertelt Kuurstra. “Ze hoeven de deur niet uit. Van te voren kom ik kijken wat er mogelijk is in de keuken en anders kan ik altijd nog zelf materiaal meenemen. Wat het ook uniek maakt, is dat mensen over de schouder van de kok kunnen meekijken en als ze willen vragen kunnen stellen.” Op de vraag of de kok een favoriete keuken heeft om te koken ant-

woordt hij: “Fusion, vindt ik leuk. Dat is een combinatie van verschillende soorten kookculturen. Bijvoorbeeld Aziatisch in combinatie met Italiaans.”

Wat vergeet je nooit meer?

“Toen ik bij Papijon werkte hebben we meerdere keren de catering verzorgd voor deejay Chuckie en dat was supergaaf. Er kwamen toen meerdere deejays en muzikanten voor zijn verjaardag. We bereidden een barbecue en toen was plotseling de gasfles leeg. Dat was even

snel schakelen om toch op tijd voor zestig man het eten te serveren. Het kwam allemaal goed en het was echt een feest. Het hoort denk ik ook wel bij het koksvak om op het laatste moment te schakelen. Dat maakt het ook een uitdaging”, lacht Kuurstra.

Hoe vind jij het ondernemersklimaat op het eiland?

“Voor ondernemers is op Aruba genoeg ruimte om te groeien, mits je goed hebt nagedacht over je concept. Er is voor ieder wat wils

en er liggen nog veel kansen voor ondernemers. Ik vind het persoonlijk een erg dankbare markt. Het mag misschien nog iets aantrekkelijker worden gemaakt voor nieuwe ondernemers, zodat meer mensen de stap durven te maken. Maar de markt is nog niet verzadigd en ik denk dat we nog veel gebruik kunnen maken van wat Aruba te bieden heeft. Met name voor kleine bedrijven liggen er denk ik nog veel kansen.”

Waar wil je volgend jaar staan?

“Ik zou graag een succesvol bedrijf hebben. Dat goed bekend staat en wat ik ook eventueel in de toekomst kan uitbreiden. Het concept door meerdere mensen laten uitvoeren en misschien andere mensen onder mijn hoede nemen. Maar het belangrijkste vind ik dat ik mijn gasten een fijne avond biedt. Uitbreiden is een plan voor de toekomst.”



Kijkje in de keuken

the plaza CAFE

van 27 augustus tot 3 september
Restaurantweek,
3 gangen voor maar awg 45

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

GEZOCHT

Medische Praktijk R.H. Luchmun zoekt ervaren dr. assistente of gelijkwaardige ervaring. Papiamento en Nederlands sprekend en schrijvend.

Spreekt de functie U aan, stuur dan uw sollicitatiebrief per post of e-mail naar:
Postbus 2063, San Nicolas
E-mail: luchmunray@setarnet.aw

PAND VAN DE WEEK

TE KOOP

Avenida Milio Croes 47
Commercieel pand inclusief appartementen, gebouwd op 2000 m² eigendomsground. De 4 appartementen bevinden zich op de eerste etage. Voldoende parkeerplaatsen voor en naast het pand en een verhuurde ATM ruimte.
Afl. 1.900.000,-

IN PRIJS VERLAAGD

Afl. 1.600.000,-
Biedingen zijn welkom!

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till August 20

AT RENAISSANCE THE EXPENDABLES 3 daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 NEW PG-13	AT PASEO HERENCIA THE EXPENDABLES 3 daily: 5:45 8:45 matinee: 2:30 late show: 11:45 NEW PG-13
THE GIVER daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 NEW PG-13	THE GIVER daily: 5:00 7:30 matinee: 2:30 late show: 11:45 NEW PG-13
HEAVEN IS FOR REAL daily: 6:00 8:30 late show: 11:00 PG	HEAVEN IS FOR REAL daily: 5:15 9:15 matinee: 2:00 late show: 11:45 PG
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:00 late show: 11:45 PG-13	TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 PG-13
GUARDIANS OF THE GALAXY 3D daily: 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 PG-13	GUARDIANS OF THE GALAXY 3D daily: 8:45 matinee: 2:30 late show: 11:45 PG-13
LUCY daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 R	LUCY daily: 7:45 10:00 matinee: 3:00 late show: 12:15 R
STEP UP: ALL IN 2D daily: 12:45 3:30 matinee: 12:45 3:30 late show: 11:30 PG-13	STEP UP: ALL IN 2D daily: 6:45 matinee: 4:15 late show: 12:00 PG-13
HERCULES 3D daily: 5:45 PG-13	HERCULES 3D daily: 5:30 PG-13

SP = subtítulos en Español

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

FAA
FUNDACION AUTISMO ARUBA

Aruba Heart Foundation
"bo corazón is den bo mat"
Adresweg #11 SEHART

TV-Teach
Wak Pa Bo School
Turdiaabiera 6:30 pm
y
diadomingo 11:00 am
"Canal 13 Tele Aruba"
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Tel: 690-0099

587-0002

STICHTING BLOEDBANK ARUBA
CADA GOTA TA CONTA

**NO ENFRENTA
CANCER DI
PECHO BO SO**

Mary Joan
Adress: Sabana Blanco 8
Tel: 588-9999

Bedrijfsgegevens

Naam bedrijf: Rent a Chef
Opgericht in: 2014
Naam eigenaar: Bas Kuurstra
Openingstijden: zeven dagen per week op afspraak
Personeel: 1
Contact: rentachefaruba.com

Onder het Ministerie van Financiën & Overheidsorganisatie van Aruba ressorteren het Departement der Belastingen (Belastingdienst Aruba) en het Departement der Invoerrechten en Accijnzen (Douane Aruba). De Belastingdienst is primair verantwoordelijk voor de heffing, controle en inning van belastingen en premies. Ook belastingfraude wordt door de belastingdienst opgespoord. De Douane is verantwoordelijk voor controle, opsporing, heffing en inning ter zake Invoerrechten en Accijnzen. De Douane houdt bij grensoverschrijding van goederen tevens toezicht op de naleving van wetgeving op economische, gezondheids-, milieu- en veiligheidsterrein, economische ordening en financiële integriteit. Ook het controleren op en opsporen van de in-, uit- en doorvoer van verboden goederen behoort tot de kerntaken van de Douane. Ten behoeve van voornoemde organisaties is Deloitte Dutch Caribbean op zoek naar kandidaten voor de functie van:

Directeur van het Departement der Belastingen (Belastingdienst Aruba)

De functie

Als Directeur van het Departement der Belastingen bent u eindverantwoordelijk voor de effectieve implementatie van fiscale en sociale regelgeving, zowel nationaal als internationaal. U bent belast met het strategisch en dagelijks management van het departement (circa 200 fte's), waarbij u leiding geeft aan het management team, bestaande uit de verschillende teamleiders. Als Directeur vervult u een verbindende rol voor de specifieke belangen van de belastingheffing met andere ketenpartners. Uw focus ligt de komende periode op het verbeteren van de interne organisatie en bedrijfsprocessen. U rapporteert aan de Minister van Financiën en Overheidsorganisatie.

Directeur van het Departement der Invoerrechten en Accijnzen (Douane Aruba)

De functie

Als Directeur van de inspectie der Invoerrechten en Accijnzen bent u verantwoordelijk voor strategische beleidsontwikkeling, implementatie en advisering op het gebied van inspectie van invoerrechten en accijnzen en op het gebied van opsporing en/of controle van in- door- en uitstroom van goederen. U bent belast met het strategisch en dagelijks management van de Douane, waar een team van ca. 210 geïnformeerde en niet geïnformeerde medewerkers werkzaam is. Uw focus ligt de komende periode op het verbeteren van de interne organisatie en bedrijfsprocessen. U rapporteert aan de Minister van Financiën en Overheidsorganisatie.

Uw profiel

U heeft een afgeronde academische opleiding met fiscale ondergrond. U heeft aantoonbare werkervaring op academisch werk- en denkniveau. U draagt kennis van het functioneren van een moderne belastingdienst en van relevante fiscale wet- en regelgeving. Tevens beschikt u over uitstekende vaardigheden op het gebied van management, leiderschap en communicatie. U bent resultaatgericht, een teamplayer, besluitvaardig en integer. U beschikt tevens over excellent 'people skills'. Papiamento spreekvaardig is een pré.

Uw profiel

U heeft een afgeronde academische opleiding bij voorkeur in een fiscale richting. U heeft kennis van relevante wet- en regelgeving en u heeft minimaal 5 jaar relevante werkervaring in een kaderfunctie. U heeft kennis van douane aangelegenheden en u beschikt over uitstekende vaardigheden op het gebied van management, leiderschap, advisering, probleemoplossend vermogen, changemanagement en communicatie. U bent resultaatgericht, besluitvaardig en integer. U beschikt tevens over overtuigingskracht en excellente 'people skills'. Het beheersen van Papiamento in woord en geschrift is een pré.

Het aanbod

Onze klant biedt marktconforme arbeidsvoorwaarden binnen een dynamische organisatie en omgeving.

Procedure

Voor nadere informatie over de organisatie en/of de functies kunt u contact opnemen met mevr. Esther Baaij, Manager Human Capital Consultancy, Training & Assessments bij Deloitte Dutch Caribbean op tel +297 582 6235. U kunt uw sollicitatiebrief en CV voor 17 september a.s. e-mailen naar hrm@deloitte.com. U ontvangt binnen 2 werkdagen per e-mail een ontvangstbevestiging (zo niet, neemt u dan contact met ons op). Een assessment, een medische keuring en een integriteitsonderzoek maken deel uit van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, its network of member firms and their related entities ("DTTL" and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see DTTL's website for more details about its structure and the legal structure of its member firms. © 2014. For information, contact Deloitte Dutch Caribbean.

Deloitte

Resolutie tripartiet overleg St. Maarten:

‘Onafhankelijk instituut voor Koninkrijksgeschillen’

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — **Vertegenwoordigers van de parlementen van Aruba, Curaçao en St. Maarten willen de oprichting van een onafhankelijk instituut voor het beslechten van geschillen over het Koninkrijksstatuut. Dat is kort de inhoud van één van de resoluties die gisteren werd aangenomen tijdens het tripartiet overleg in St. Maarten.**

Daarnaast willen de drie parlementen ook advies van de Raad van State over de acties van de Rijkswinsteraad en de uitgevaardigde Koninklijk Besluiten (KB) aan St. Maarten vorig jaar en Aruba dit jaar. Dat heeft AVP-parlementariër Desiree Croes laten weten. Fractie-leider Rene Herdê (AVP) drong aan op de motie ter oprichting van een onafhankelijk instituut voor het beslechten van geschillen tussen koninkrijkslanden. Hij kreeg bijval van Statenvoorzitter Mike Franco van Curaçao en St. Maarten's voorzitter van de commissie voor Koninkrijkszaken en Interparlementaire Relaties Roy Marlin. Beiden vinden dat

de Caribische landen elkaar moeten steunen, schrijft Hilbert Haar voor het *Caribisch Netwerk*. De bijeenkomst ging niet over wat Aruba heeft ondergaan met de weiging van de gouverneur om de begroting te tekenen en de opvolgende acties van de Rijkswinsteraad, aldus Marlin. “Het gaat om de oprichting van een onafhankelijk instituut voor het beslechten van geschillen. Nu kunnen we daarmee alleen naar de Rijkswinsteraad en daar hebben we dan juist een verschil van mening mee.” De Rijkswinsteraad legt landen maatregelen op zonder rekening te houden met de diverse staatsregelingen. “Twee maanden

geleden was Aruba aan de beurt, vorig jaar was het St. Maarten”, zegt de voorzitter. “Als we ons niet gezamenlijk verzetten dan gaan ze zich steeds meer toe-eigenen.”

Eigen rechter

“Wij zijn hier niet gekomen om andere landen te vragen zich met onze binnenlandse aangelegenheden te bemoeien”, zei Herdê eerder deze week. “We zijn gekomen om punten te bespreken en voor het oprichten van een onafhankelijk instituut voor het beslechten van geschillen. Geen enkele regering kan rechter spelen over haar eigen handelen.”

Opnieuw advies St. Maarten

Een tweede resolutie dringt er bij de drie Caribische landen op aan de Raad van State om advies te vragen over de aanwijzing die de Rijkswinsteraad in september vorig jaar gaf aan de gouver-

neur van St. Maarten. Het advies moet ook ingewonnen worden over de opdracht aan gouverneur Fredis Refunjol van Aruba. Dat de aanwijzing aan St. Maarten in de resolutie staat is opmerkelijk, omdat de regering vorig jaar al een reactie van de Raad van State ontving. De Raad liet St. Maarten weten zich niet met de kwestie in te laten, omdat het dan mogelijk betrokken zou raken bij een conflict tussen de Rijkswinsteraad en één van de koninkrijkslanden.

MEP afwezig

Zoals gemeld was oppositiepartij MEP afwezig tijdens het inderhaast belegde tripartiet. Volgens fractieleider Evelyn Wever-Croes is het overleg een afleidingsmanoeuvre van de regeringspartij, bedoeld om de aandacht van het begrotingsonderzoek door het College financieel toezicht (Cft) af te leiden.

‘Tienermoeder steeds jonger en rookt vaker marihuana’

Vervolg van pagina 1

Volgens Giel-Labad blijft de marihuana zes weken in je systeem zitten, maar is deze na drie uur uitgewerkt en dan ontstaat er nieuwe behoefte. “Dan glijd je dus zo een verslaving in.” Waar de schoen wringt, is volgens Giel-Labad bij de ouders, die al een slecht voorbeeld en een onstabiele thuissituatie neerzetten. “Daar moeten we dus ook aan de slag. En op de basisscholen met seksuele educatie.”

Educatie en opvang

Aangaande de seksuele educatie schreef *Amigoe* vorig jaar al over de lancering van de eerste officiële seksuele educatie op de basisscholen en voortgezet onderwijs. De implementatie is echter nog niet van kracht, maar dat gaat dit jaar nog gebeuren, zo stelt Giel-Labad. “Het is heel belangrijk omdat er nu nog geen seksuele educatie, althans officieel, plaats-

vindt op de scholen.” Een andere behoefte die groot is en voortvloeit uit het tienermoederprobleem is het starten van een tienermoederhuis. Het staat al jaren vast dat dit nodig is, maar tot op heden is die gewenste opvang er nog niet. Uit een artikel in *Amigoe* begin vorig jaar bleek dat de toenmalige minister van Sociale Zaken, Michelle Hooyboer-Winklaar, eerst nog naar de kostenopzet wil kijken, alvorens een beslissing te nemen. De huidige minister van Sociale Zaken, Paul Croes, was nog niet bereikbaar hierover. “Maar dat goede opvang van een tienermoeder nodig is, is een feit. Als je zo jong moeder wordt, heeft dat een enorme emotionele impact op je leven. Het zijn nog maar kinderen die vaak nog willen spelen en zelf volop in ontwikkeling zijn. Dan is de verantwoordelijkheid voor een baby een grote opgave”, besluit Giel-Labad.

IN HET KORT

Diefstal (1)

Inbraken en diefstal domineren het politienieuws deze dagen. De Prinses Amaliaschool had er last van, er werden shutters weggebroken, maar de buit beperkte zich tot zes jasjes. De Voogdijraad constateerde dat er 50 meter koperen waterleidingbuis verdwenen was van hun pand en bij de winkel Nautique Boutique forceerden onverlaten de achterdeur en namen verschillende goederen uit de winkel mee.

Diefstal (2)

Ook particulieren zijn regelmatig de dupe van diefstal. Een pand in Bona Vista kreeg bezoek van inbrekers. Die haalden alles overhoop en verdwenen met een tv-toestel. Uit het naastgelegen appartement werd eveneens een kijkbuis meegenomen. Bij een pand in Tanki Leendert werd de achterdeur geforceerd en miste de bewoner een iPad, Playstation-spelletjes en ook de afstandsbediening van de Playstation. En in de particuliere sector komen we weer de koperdieven tegen, dit keer was de buit negen meter waterleiding in de Madurostraat.

Diefstal (3)

Een toerist met een vakantiehuis in Rooi Santo belde de politie. Zijn blauwe huurauto die voor het huis geparkeerd stond was verdwenen. De politie nam de aangifte op. Enige tijd later kwam een melding van een brand in Saliña Cerca. Daar stond een auto in brand en een container die er naast stond liep ook gevaar. De auto was volledig uitgebrand, de kleur was onherkenbaar, maar één kentekenplaat was nog wat leesbaar. Het bleek om de gestolen auto uit Rooi Santo te gaan die gebruikt was voor *joy riding*.

‘Ik smokkelde niemand, ik wilde alleen een beter leven’

OM verdubbelt strafeis in hoger beroep mensensmokkel

ORANJESTAD — **De man die in september vorig jaar ten minste twaalf Venezolanen illegaal naar Aruba voer op een gestolen, onverlichte boot, is met 1,5 jaar cel te licht gestraft, dat vindt het Openbaar Ministerie (OM). Daarom eist het OM in hoger beroep strafverdubbeling. De verdachte, Jan Landa Castro, vraagt om vrijspraak. “Ik was niet de kapitein, ik voer alleen mee.” De daadwerkelijke kapitein is volgens hem samen met het schip ten onder gegaan. Op 8 september doet het Hof uitspraak.**

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Op 24 september 2013 ontdekte de Arubaanse kustwacht een onverlichte boot op zee met daarin, zo bleek later, dertien inzittenden uit Venezuela. Geen van de bemanningsleden is in het bezit van geldige verblijfspapieren. Zij werden vanuit Venezuela naar Aruba gesmokkeld met als doel hier illegaal te werken en te verblijven. De inzittenden betaalden allen een geldbedrag voor de overtocht, variërend van 200 dollar tot 20.000 bolivar (ruim 3000 dollar). Castro betaalde echter niets. Volgens het OM omdat hij kapitein was en het geld inde. Volgens Castro zelf omdat hij een rekening te vereffenen had met de kapitein. Volgens de procureur-generaal heeft Castro zelf bevestigd dat hij aan het roer stond in een eerste verklaring aan de politie. Zo zou hij hebben verklaard: “Ik was de kapitein en *El Negro* was mijn helper.” Niets van waar, zegt Castro maandag tijdens de behandeling van het hoger beroep. “El Negro was verantwoordelijk. Ik hielp hem. De politie heeft een vals proces-verbaal opge-maakt.” El Negro zelf kan echter niet meer reageren. Die

ging, naar zeggen van Castro, samen met zijn boot ten onder. Ook andere inzittenden verklaren dat er een persoon verdrongen is tijdens de reis. Er is echter nooit een lichaam gevonden.

Geen reddingsvesten

Op de boot waren geen reddingsvesten aanwezig. Ook had de boot geen navigatiesysteem en geen verlichting. “Mensen zijn in een levensgevaarlijke situatie gebracht, dat blijkt maar weer uit het feit dat er inderdaad zeer waarschijnlijk iemand het leven gelaten heeft bij deze actie”, zo zegt de procureur-generaal maandag in de recht-bank. “Bovendien zit Aruba niet op mensen te wachten die hier illegaal verblijven en illegaal de kost gaan verdienen of op het criminele pad gaan.” Volgens de pg is Castro verantwoordelijk voor de overtocht van de illegale bemanning. Naast het feit dat Castro als enige niet hoefde te betalen voor de illegale overtocht noemt zij ook het argument dat meerdere inzittenden hebben verklaard dat niet de kapitein het leven heeft gelaten tijdens de boottocht maar de matroos. Deze verklaring is dus in strijd met de stelling van Castro dat de,



Archieffoto: Kustwacht in de Caribische wateren

naar zijn zeggen, verdrongen ‘El Negro’ de kapitein was. Het OM eist daarom drie jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. Dat is twee keer zoveel als waar-toe Castro op 11 april door de rechter in eerste aanleg werd veroordeeld. “Drie jaar is meer passend in deze zaak. Ik vraag het Hof daarom om de uitspraak in eerste aanleg te vernietigen en alsnog drie jaar met aftrek van voorarrest op te leggen.”

Tien kinderen

Als de eis van de pg wordt uitgesproken barst Castro in huilen uit. De ietwat gezette man van middelbare leeftijd, met kort afgeschoren haar en stoppels op zijn kin en wangen smeekt de Hofleden om vergiffenis. Hij had niet als illegaal naar Aruba mogen komen maar, zo bezweert hij, hij was niet de kapitein en dus niet verantwoordelijk voor

de overtocht. “Ik was verantwoordelijk voor de motoren. Ik ben monteur van beroep, daarom werd ik meegevraagd. Als er iets met de motoren zou gebeuren, moest ik ingrijpen.” Castro legt uit wat er volgens hem is gebeurd en waarom hij gratis met het schip mee mocht om de overtocht te maken. “In Venezuela had ik motoren geleverd aan bepaalde personen. Daarvoor bracht ik hen 25 miljoen bolivar in rekening, maar zij konden mij maar 10 miljoen bolivar betalen. Ik wist dat ik die 15 niet meer zou krijgen, want in Venezuela is iedereen arm en het geld hadden ze simpelweg niet. Ik moest in Venezuela van tien dollar per week rondkomen.” Castro vervolgt zijn verhaal. “Zij boden mij een alternatieve terugbetaling. Ik zou mee mogen varen naar Aruba. Ze beloofden mij dat ik daar veel geld zou kunnen verdienen en daarmee

mijn gezin zou kunnen onderhouden. In ruil daarvoor moest ik wel de motoren in de gaten houden.” Dat Castro een groot gezin moet onderhouden blijkt wel als hij duidelijk geëmotioneerd vertelt hoeveel kinderen hij heeft. “Ik heb met tien kinderen en een vrouw in totaal twaalf monden te voeden. Ik smeeek u. Laat mij naar huis gaan.” Advocaat Marlon Jansen benadrukt dat zijn cliënt nooit eerder met justitie in aanraking is geweest.

Aanvaring

De hofleden nemen samen met Castro de tragische gebeurtenis door in septembernacht vorig jaar, met de zeer waarschijnlijk voor één van de inzittenden fatale afloop. Als de kapitein van de boot ziet dat hij is gesnapt door de kustwacht maakt hij rechtsomkeert en wil terugvaren naar zijn vertrekpunt, buurland Venezuela. De kustwacht gaat over tot een achtervolging en op hoge snelheid wordt de verdachte en de onverlichte boot bereikt. Dan gaat het faliekant mis. De boot van de Kustwacht vaart over de boot met Venezolaanse inzittenden heen. De boot zinkt en de bemanning moet uit het water worden gered om met de boot van de kustwacht naar het droge te komen. Van de in totaal dertien inzittenden halen er maar twaalf mensen het vaste land. Een persoon blijft volgens verklaringen van de inzittenden achter in het water. Het zou gaan om El Negro. Naar zeggen van Castro is El Negro ‘zoals een kapitein betaamt’

samen met zijn boot ten onder gegaan.

Stoelgangproblemen

Of El Negro echter daadwerkelijk de kapitein is, daarover wordt tijdens de rechtbank sterk getwijfeld. Zelf kan hij het niet meer beamen dan wel ontkennen. Volgens een verklaring van de kustwacht had de persoon die de boot bestuurde een blauw shirt aan, op het moment dat de kustwacht het ontdekte. Naar de verklaringen van zowel bemanningsleden als van Castro zelf, droeg Castro die dag een blauw shirt. Volgens de advocaat van Castro, hebben vier andere bemanningsleden echter verklaard dat Castro geen blauw, maar een zwart T-shirt droeg. Omdat zijn cliënt even daarvoor aangaf wel degelijk een blauw shirt te hebben gedragen op de bewuste dag, heeft het echter weinig zin om dit punt in zijn pleidooi aan te halen. Dan gooit advocaat Jansen het op de gezondheid van Castro. De man heeft ernstige problemen met zijn stoelgang en kan soms vijftien dagen achtereen niet naar het toilet. Hij overhandigt inderdaad een doktersverklaring waarin staat beschreven dat Castro constante supervisie nodig heeft. “Houdt u er rekening mee dat mijn cliënt al enkele maanden eenzaam in KIA verblijft. Zijn kinderen en vrouw hebben geen geld om naar Aruba te komen. Ik vraag u om mijn cliënt vrij te spreken.” Een betrouwde Castro werd gebodigd afgevoerd naar KIA in afwachting van de beslissing van het Hof.

Tierra del Sol voorlopig niet failliet

Schuldeisers positief over ontwerpakkoord

ORANJESTAD — **De overgrote meerderheid van schuldeisers heeft vertrouwen in het plan voor terugbetaling van schulden van het in surseance verkerende Tierra del Sol (TDS). Een ontwerpakkoord daartoe werd gisteren tijdens de crediteurenvergadering aangenomen. De rechter buigt zich nog over het akkoord en beslist op 28 augustus of het plan realistisch en haalbaar is. Zo niet dan kan het bedrijf alsnog failliet verklaard worden.**



Tierra del Sol

dolph van Eps geeft aan dat schuldeisers die niet aanwezig waren of geen stem hadden uitgebracht automatisch golden als een tegenstem. Daarbij waren er één of twee crediteuren die zich onthielden van hun stem. Volgens de bewindvoerder betreft het

een hoog percentage stemmers die instemmen met het ontwerpakkoord, wat aan-geeft dat er vertrouwen is in TDS. Maar voor het faillissement volledig van de baan is, moet er juridisch akkoord worden gegeven. De rechter buigt

zich over vragen als of TDS het beste akkoord heeft geboden wat mogelijk is, of een mogelijk failliet niet meer op zal leveren en of het akkoord voldoende gewaarborgd is. Over deze bevinden doet het gerecht 28 augustus uitspraak.

aib
bank

Cu Honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Señor Harold Oduber

Tata di Gerardo G. Oduber; Presidente di hunta di Commissario di AIB BANK N.V.

Hunta di Commissario, hunta di Directiva, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nan profundo condolencia na Gerardo y henter famia.

Nos ta spera cu e recuerdo di momentonan cu boso a comparti cune ta un fuente di consolacion pa boso.

AIB BANK N.V.
Hunta di Directiva



The Aruba Tourism Authority (A.T.A.) is the Destination Marketing and Management Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination development and destination partnerships. For this client we seek candidates for the following positions:

Business Manager

The position

As Business Manager your main responsibility is to assist the CEO in strategic and daily operations management/ matters. You contribute to strategic policy development and implementation hereof and you are responsible for project management concerning (strategic) projects with internal and/ or external focus. Furthermore you assist the CEO in matters related to staff- and support sections such as HR, Office Support and Facilities. You report to the CEO.

Your profile

You have a bachelor's degree (minimum) f.e. in the field of Business or Commercial Management and a minimum of 5 years' experience in a senior management position preferably in the hospitality industry. You have excellent leadership, communication and strategic and operational management skills. Furthermore you are analytical, customer focused and result oriented. You have excellent written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch.

Destination Services Officer

The position

As Destination Services Officer you are responsible for management of the Business Unit Destination Services. You analyze destination development and related matters, you develop strategies, policies, plans and programs for destination development, trade relations, sponsorship, events, industry relations and visitor information platforms. You identify and follow up on destination development opportunities, you build and maintain a network of stakeholders and you report to the CEO.

Your profile

You have a bachelor's degree (minimum) in the field of Marketing Management or Communications and a minimum of 5 years relevant experience in an executive position preferably in the hospitality industry. You have excellent leadership, networking and (strategic) management skills. Furthermore you are analytical, customer focused and result oriented. You have excellent written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch.

Events & Sponsorship Specialist

The position

As Events & Sponsorship Specialist you develop and implement (strategic) events and sponsorship plans, you are responsible for project- and budget management of events, sponsor programs and other projects. You provide excellent customer service and you develop and maintain a network of and you work in close collaboration with relevant stakeholders. You report to the Destination Services Officer.

Your profile

You have a bachelor's degree (minimum) in the field of Marketing Management or Communications and a minimum of 2 years relevant experience. Furthermore you have excellent project management, networking and people skills. You are result oriented, punctual and you have well developed problem-solving skills. You have excellent written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch and you are flexible and willing to work irregular hours if the job so demands.

Destination Services Assistant

The position

As Destination Services Assistant you provide secretarial and administrative support to the Business Unit Destination Services. You assist the Destination Services Officer and possibly other Unit Managers & colleagues with project management, planning activities and project administration. You draft letters, reports and other documentation and you assist with other administrative activities. You report to the Destination Services Officer.

Your profile

You have a relevant education on EPI (MBO) level and a minimum of 2 years' relevant experience. Furthermore you have excellent secretarial and administration skills. You are result oriented, customer-focused, flexible, accurate and precise. You have well developed written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch and you do not have an 8 – 5 mentality.

Area Director for North America (residing in the USA)

The position

As Area Director for North America you are responsible for the development and execution of the sales and marketing policy, you research and analyze tourism and travel demands, trends, consumer behavior, availability of airlift and other relevant aspects and you develop and manage all sales and marketing activities within the markets. You build, maintain and strengthen contacts and networks among the stakeholders and partners and you provide leadership to the sales and marketing team.

Your profile

You have a master's degree in the field of Strategic Tourism Management preferably and a minimum of 5 years' experience in an executive position. You (are prepared to) reside in the USA. Furthermore you have excellent management, leadership, negotiation, networking and people skills. You are analytical, customer-focused and result oriented and you have excellent written and oral skills in English.

Senior HR Executive

The position

As Senior HR Executive you assist with the development of strategic HR policies and plans. You develop, implement, evaluate and continuously improve HR instruments in the field of employee recruitment, employee retention, employee engagement, employee performance, job design, compensation and other HR areas. You manage HR projects, you provide HR advice and support to management and staff, you manage the daily HR operations and you report to the HR Manager.

Your profile

You have a bachelor's degree in the field of Human Resources Management and a minimum of 3 years relevant experience in an HR position. Furthermore you are result oriented and customer-focused and you have excellent project management, problem-solving and people skills. You also have well developed written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch.

Accounting Clerk

The position

As Accounting Clerk you review, verify and register payments in accordance with regulations and procedures. You register accounting records or journal entries by cost in accordance with the coding system, you contribute to budget control, you draft reconciliation reports and you perform other financial filing and administration activities.

Your profile

You have a relevant education on EPI (MBO) level and a minimum of 2 years relevant experience in financial administration. Furthermore you have excellent financial administration skills. You are accurate and precise. You have well developed written and oral skills in English, Papiamentu and Dutch and you do not have an 8 – 5 mentality.

The offer

A.T.A. offers challenging positions in a dynamic environment and organization and an attractive remuneration and benefits package

Procedure

For further information concerning the organization or the positions you can contact Mrs. Esther Baaij, Manager Human Capital Consultancy, Training & Assessments via hrm@deloitte.com or by phone: +297 582 6235. You can send your application letter and resume to hrm@deloitte.com no later than August 25, 2014. You will receive a confirmation within two days (if not, please contact us). An assessment may be part of the selection process. Your application will be handled confidentially.

**Deloitte.**

OPINIE

Meten is weten (deel 2)

Tabel 1: Totale bevolking van Aruba 1990-1995 en 2000							
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	2000
Aruban	50.439	50.874	51.028	53.532	53.070	55.288	59.886
Migrant	14.126	16.549	19.205	24.365	25.187	26.919	30.104

ORANJESTAD — De strafbaarheid van illegaal verblijf werd in 2006 afgeschaft. Er werden administratieve boetes ingevoerd voor werkgevers die illegalen in dienst hebben. Die boetes worden tot op heden niet opgelegd. Toen illegaal verblijf nog wel strafbaar was, werden illegalen strafrechtelijk aangehouden en bestuursrechtelijk verwijderd. Dat mag niet, want dan is er sprake van misbruik van bevoegdheid, zoals blijkt uit de rechtspraak.

door
Renée van Aller en John de Vries

Thans wil Nederland een rijkswet Personenverkeer invoeren waarin de toelating, verwijdering en (strafrechtelijke) uitzetting voor het gehele Koninkrijk geregeld wordt. Daarbij wil Nederland toelatingsregelingen treffen voor Caribische Nederlanders. Zij moeten voldoende opleiding, een baan en vaste inkomsten hebben. Zo niet, dan wordt hen de toegang geweigerd. Deze voorgenomen regeling stuitte op veel tegenstand van de eilandelijke overheden.

De grote sprong voorwaarts

De wetgever heeft opsporingstaken en toezichtstaken blijvend gescheiden in de tweede fase wijziging van de Landsverordening toelating, uitzetting en verwijdering (LTU(V). Artikel 22a (toezicht is vervallen). Daarvoor in de plaats kwam artikel 33. De politieambtenaren en douaneambtenaren zijn uit het artikel verdwenen. Woningen kunnen worden betreden zonder toestemming van de bewoner als daarin ook een bedrijf is gevestigd. Als de LTUV niet wordt aangepast, kunnen politieambtenaren niet rechtmatig opsporen of toezicht houden op (illegale) vreemdelingen. Ondertussen is het IASA zo goed als opgeheven. De GNC verwijderd nauwelijks een illegale vreemdeling. Ook valt de GNC weer onder het KPA, al is dat niet officieel. Wat er met de Immigratiedienst gebeurt, is onduidelijk. De vraag is of het KPA weer in strijd met de LTUV gaat opsporen en handhaven, zoals voorheen gebruikelijk was? In de afgelopen jaren heeft

alleen de laatste MEP-regering geprobeerd wat aan de illegalenproblematiek te doen en het aantal vreemdelingen te beperken. Dat mislukte om verschillende redenen.

Speculatief signaleren

Het WODC onderzoek van 2011: “De staat van bestuur van Aruba” onderzocht de deugdelijkheid van bestuur en de rechtshandhaving. Het onderzoek achtte een consistent en vastgelegd vreemdelingenbeleid noodzakelijk. Dat biedt niet alleen meer rechtszekerheid aan burgers, maar ook meer houvast aan het grote aantal diensten dat bij de uitvoering van het beleid betrokken is en bevordert een loyale uitvoering daarvan.” Dat beleid lijkt afwezig om politieke redenen.

Tabel Aa.1.4.06 Aruban/foreign population by age and sex, 2003-2023 (medium scenario) van het CBS van maart 2013 geeft de volgende voorspelling voor de hoeveelheid Arubanen in 2013: 67,352, 2018: 68,974 en 2023: 74,065. Voor de buitenlanders zijn de voorspellingen als volgt: 2013: 43,103, 2018: 55,627 en 2023: 69,312. De totale bevolking zal dan in 2013: 110,455 inwoners bedragen. In 2018 zijn dat: 124,601 inwoners en in 2023: 143,377. Er is ook nog een low-scenario en high scenario voorspelling van dezelfde datum.

Renée van Aller en John de Vries schrijven regelmatig voor Amigoe. Vanuit hun juridische, bestuursrechtelijke, wetgevende en financieel economische kennis en ervaring toetsen ze de theorie in de praktijk. Renée werkte als jurist lange tijd voor de Universiteit van Aruba en de Arubaanse overheid. John J.P. de Vries was jarenlang werkzaam als jurist bij de overheid. Zij presenteren een analytisch, vakbekwaam en onderbouwd oordeel op actualiteiten.

Kerkconcert voor Moeder Maria

ORANJESTAD — De Heilige Maagd Maria wordt aanstaande vrijdag geëerd met een concert in de Fatimakerk in Dakota. De sopraan Tica Giel en pianist Johnny Kleimmoedig uit Curaçao treden op, alsook het gemengd koor Den Harmonia onder leiding van dirigent Jane Lanoij. Alle liederen die vertolkt worden zijn een ode aan Maria en de titel van het concert is dan ook ‘Eerbetoen aan Mama Maria, onze Koningin van het Universum’. Het feest van Koningin Maria wordt een

week na haar tenhemelopneming gevierd, zo ingesteld in 1955 door de toenmalige paus Pius XII. Pastoor Daniel en de kerkcommissie nodigen iedereen uit om deze bijzondere avond bij te wonen. De collecte die zal worden opgehaald, wordt besteed aan de renovatie van de kerk. Dit geldt ook voor de opbrengst van de toegangskaarten die voor 35 florin te koop zijn bij de kerk zelf en bij juwelier Lucor Jewels, Hendrikstraat 5 in Oranjestad. De avond start om acht uur.

Verlenging inschrijven koninklijke onderscheiding

ORANJESTAD — Het indienen van een verzoek voor het verkrijgen van een koninklijke onderscheiding in 2015 is verlengd. Dat maakt de Decoratiecommissie Aruba bekend. Uiterlijk vrijdag 29 augustus staan de registers open, wat betekent dat er twee speciale formulieren moeten worden ingevuld. Deze zijn op te halen bij de entreebalie van het bestuurskantoor in Oranjestad en kunnen ingeleverd

worden bij het Bureau van de Minister-President van Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) in een gesloten envelop ter attentie van de Decoratiecommissie. Dit jaar ontvingen zestien Arubanen een lintje. Wie zich volgend jaar Lid van de Orde van Oranje-Nassau mag noemen, wordt eind april 2015 bekend. Voor meer informatie kan gebeld worden met de commissie op telefoonnummer 592-5232.



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

Deloitte introduceert partners

ORANJESTAD — Het accountants- en adviesbureau Deloitte Dutch Caribbean organiseerde afgelopen vrijdag een Business Event in Fort Zoutman. Dat ging gepaard met de introductie van het nieuwe Partner Team van het bedrijf. Partner Michael-Leo van Romondt en Managing Partners Julian Lopez-Ramirez en Rob Zuiverloon introduceerden de overige partners van Deloitte Dutch Caribbean: Otmar Martina, Saskia Lans, Maghalie van der Bunt en Mario Flores (foto). Van Romondt kondigde verder aan dat Deloitte Dutch Caribbean een samenwerkingsverband met Deloitte Nederland is aangegaan, om tot een nog betere dienstverlening in de Dutch Caribbean te komen. Deloitte Dutch Caribbean is opgericht in juli 1982, toen Freddy Curriel de handen ineensloeg met Donny Bakhuis om een accountantskantoor op te zetten, geleid door lokale professionals. Van origine vooral een accountantskantoor, is Deloitte de laatste jaren uitgegroeid tot een professionele dienstverlener met meer dan 85 professionals verdeeld over de eilanden Aruba en Curaçao.



COLUMN ZEE

Hersengymnastiek

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

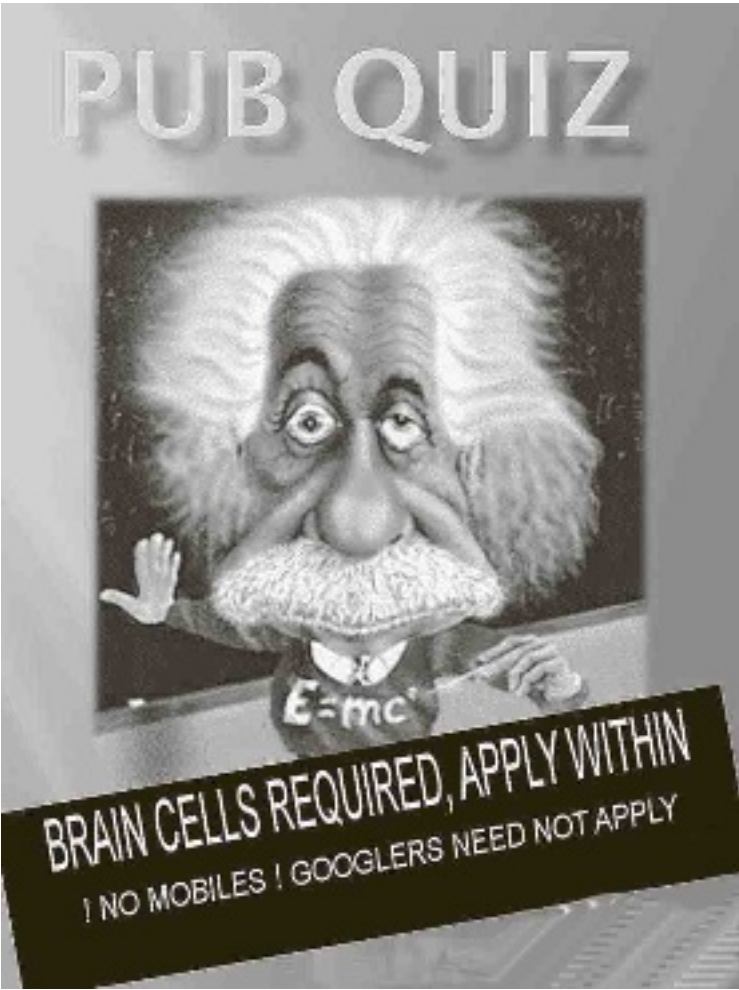
Ooit was er een tijd zonder televisie. De radio stond in iedere huiskamer prominent op een meubel en op gezette tijden waren er hoorspelen en radiospelletjes te beluisteren. Langzaam werd die radio door de tv verdrongen. Toen ik een keer in het ziekenhuis lag met een blindedarmonsteking beloofde mijn vader mij een verrassing als ik thuis kwam. Dagenlang droomde ik van een jonge hond, het bleek wat teleurstellend onze eerste televisie te zijn. Gelukkig won hij kort daarna met een slagzin een transistorradio, zodat ik op mijn eigen kamer radio had.

Hersengymnastiek heette één van mijn favoriete radioprogramma's. Een quiz met vragen over van alles en nog wat die de deelnemers zonder hulp moesten beantwoorden om punten te krijgen. Een quiz in de meest pure vorm. Er zijn natuurlijk nog steeds quizen, maar die schijnen altijd opgeleukt te moeten worden. Bekende personen doen mee, bij een fout antwoord val je in een bak vla of je hebt hulplijnen en jokers en soms mag je de vraag opzoeken. Het ouderwetse radioprogramma hersengymnastiek had dat niet nodig, het was een ijzersterke formule die het van 1938 tot 1992 volhield. Het spelletje wordt nog veel gespeeld in cafés. In Engel-

se pubs is het populair, net zoals in België, maar daar houden ze zelfs dicteewedstrijden in de kroeg. In Nederland kwam ik het niet tegen, waarschijnlijk omdat ik in de verkeerde cafés kwam. Op Aruba is Café Plaza in Renaissance Marketplace al jaren bekend om zijn Quiz Night iedere dinsdagavond. Gisteren ben ik een kijkje gaan nemen bij de eerste avond van dit quizseizoen en dat smaakte eerlijk gezegd naar meer.

Er worden vragen over van alles en nog wat gesteld. Ik zou dan ook niet weten hoe je je moet voorbereiden op zo'n quizavond. In mijn boekenkast staat een prachtig werkje met 2222 nutteloze feiten, dat lijkt me wel een goede warming-up. Gelukkig staan de deelnemers er niet alleen voor, je speelt het in een team van vier of vijf mensen en dan is de kans groot dat iemand wel het antwoord weet op een moeilijke vraag. Neem niet alleen slimme mensen mee met gedegen kennis, er zijn ook vragen over populaire muziek, soapseries en filmsterren.

We kunnen wel even oefenen met drie echte hersengymnastiekvragen. Ik doe vragen uit de categorieën rekenen, biologie en medisch. 1. Met hoeveel vrouwen heeft Casanova geslapen? 2. Waar zit bij een sprinkhaan het



gehoor? 3. Is het waar dat sperma, mits ingeslikt, helpt tegen depressies? Nu moet u niet direct doorlezen, maar eerst de antwoorden bedenken. In de volgende zin geef ik namelijk de goede antwoorden. 66, knie en ja. Ziet u wel, het is niet echt moeilijk. Op de redactie van de Amigoe opperde iemand het idee om met een team eens een avond mee te doen. Dat kan

gemakkelijk. De ruimte bij Plaza was prettig gevuld, toch had er wel een team bij gekund. U zou dus ook kunnen komen. Het is zaak om op tijd aanwezig te zijn want quizmaster Evert Bongers begint om 8 uur stipt. Misschien komt u dan een keer een Amigoe-team tegen. Ik ben heel benieuwd hoeveel die slimmeriken op de redactie echt weten.



Pre-Owned MADNESS Sales Event
1-DAY-ONLY SPECIAL

Wide variety of top condition pre-owned vehicles

- REDUCED INTEREST OF 9.5 % P.A.
- TOP CONDITION VEHICLES FROM 2006 – 2014
- MULTI-POINT QUALITY INSPECTION
- 3 MONTHS OR 5,000 KM WARRANTY ON SELECT MODELS

Win one of the following FREE prizes:

- Extra Discount of AWG 1,000
- Voucher from Jaced Wheels
- Regular service
- Lunch for 2 at Aquarius
- Car wash from Clean Wheels
- 4 Cinema vouchers
- Gasoline voucher
- and more

Saturday August 30
Parking lot at
R.E. Yrausquin & Sons
9am – 3pm

2011 Ford Explorer **2010 Ford Edge** **2010 Ford Ranger** **2010 Mitsubishi Lancer** **2011 Ford Fiesta**

Our pre-owned vehicles were submitted to a multi-point quality inspection, detailed to look as new again, necessary repairs completed and service up to date to hit the road for their second life and to keep you safe and mobile.

PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.O. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 8661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

Situatie betalingsbalans zorgwekkend

Tromp: Exportbasis verbreden

WILLEMSTAD — Ondanks enige verbeteringen in 2013 blijft de situatie op de betalingsbalans van de monetair unie zorgelijk. Aangezien monetair beleidsmaatregelen alleen niet voldoende zijn om de situatie op de betalingsbalans te verlichten, blijven maatregelen van de overheden van Curaçao en St. Maarten nodig. Alleen een exportgerichte benadering zal een solide basis leggen voor de vooruitgang van onze landen, aldus directeur Emsley Tromp van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). Afgelopen maandaag presenteerde hij het jaarverslag van 2013 van de CBCS.

Volgens Tromp nam het tekort op de lopende rekening in 2013 enigszins af, maar evenals in het voorgaande jaar waren de externe financiering en kapitaaloverdrachten vanuit het buitenland niet voldoende om dit tekort op te vangen. Dientengevolge namen de bruto reserves van de centrale bank voor het tweede achtereenvolgende jaar af. Het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans nam in 2013 af ten opzichte van 2012 door een stijging in de netto exporten van goederen en diensten. Deze stijging was het gevolg van een daling in de importen, gematigd door minder exporten. De daling in de importen kan volledig worden toegeschreven aan de ontwikkelingen op Curaçao. Minder importen door de bedrijven in de vrije zone, de daling in de binnenlandse bestedin-

gen en minder olie-importen hebben geleid tot de daling in de importen. Op St. Maarten daarentegen namen de importen toe, gedreven door de groei in de binnenlandse vraag, meer bestedingen van de toeristen en toegenomen bunkeractiviteiten. De exporten namen voornamelijk af als gevolg van een daling in de herexporten van bedrijven in de vrije zone en een afname van bunkeractiviteiten op Curaçao. De afname in de exporten werd deels gecompenseerd door hogere deviezeninkomsten uit het toerisme (zowel op Curaçao als op St. Maarten), hogere inkomsten uit transportdiensten aan het buitenland en een toename van de inkomsten uit raffinage en handelsactiviteiten van de Islaraffinaderij. Doordat de buitenlandse financiering niet

voldoende was om het tekort op de lopende rekening op te vangen, zijn de bruto reserves van de CBCS in 2013 gedaald met 47,9 miljoen gulden.

Verkrapping

Gezien het hoge tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans en de dalende trend in de reserves, heeft de CBCS gedurende 2013 haar verkrappende monetair beleid voortgezet. Daarom werd het percentage van de verplichte reserve geleidelijk verhoogd van 14,25 procent aan het einde van 2012 tot 17 procent aan het einde van 2013. Bovendien heeft de Bank meer 'certificaten of deposit geveild tegen verschillende looptijden om ze aantrekkelijker te maken voor de banken. Ten slotte heeft de CBCS de kredietmaatregel die in 2012 werd geïntroduceerd om de groei in de kredietverlening te matigen, twee keer verlengd in 2013. Eind 2013 werd een maximale groei van 3 procent in de kredieten toegestaan vergeleken met augustus 2012. De kredietmaatregel verklaart deels de daling in de private kredietverlening, in het bijzonder op Curaçao. Op St. Maarten neemt de private kredietverlening sinds

2011 af. De monetair beleidsmaatregelen die door de Bank zijn genomen, hebben volgens Tromp bijgedragen aan een verbetering van de situatie op de betalingsbalans. Dit blijkt uit een daling van het tekort op de lopende rekening en – sinds de laatste maanden van 2013 – een ommekeer in de dalende trend van de bruto reserves van de CBCS. Desondanks blijft de situatie op de betalingsbalans zorgwekkend aangezien het tekort op de lopende rekening als percentage van het BBP nog onhoudbaar hoog is.

Belemmeren

Een aanhoudend krap monetair beleid zal volgens Tromp de economische groei op de middellange termijn belemmeren. Hierdoor is het noodzakelijk dat de overheden van Curaçao en St. Maarten beleidsmaatregelen ontwikkelen om buitenlandse investeerders aan te trekken en de exportbasis te verbreden, zodat de externe onevenwichtigheden op een duurzame manier kunnen worden aangepakt. Alleen een exportgerichte benadering zal een solide basis leggen voor de vooruitgang van onze landen, aldus Tromp.

Illegale bouw aanpakken

Domeinbeheer heeft bijna een systeem klaar

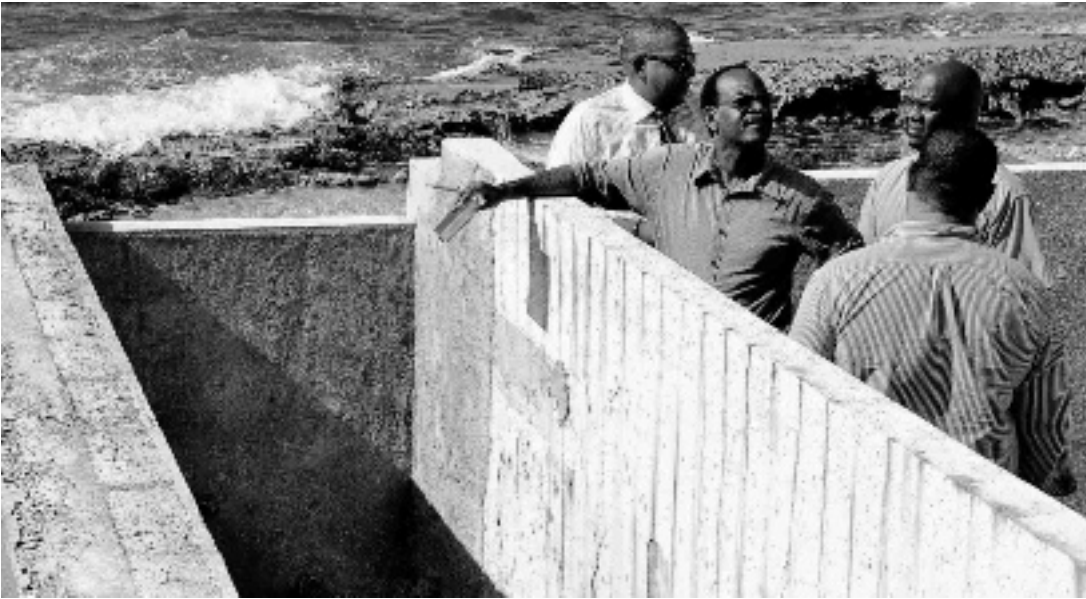


Foto: Ken Wong

Op deze archieffoto is minister Balborda (links) te zien met een aantal kopstukken van de uitvoeringsorganisatie Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning.

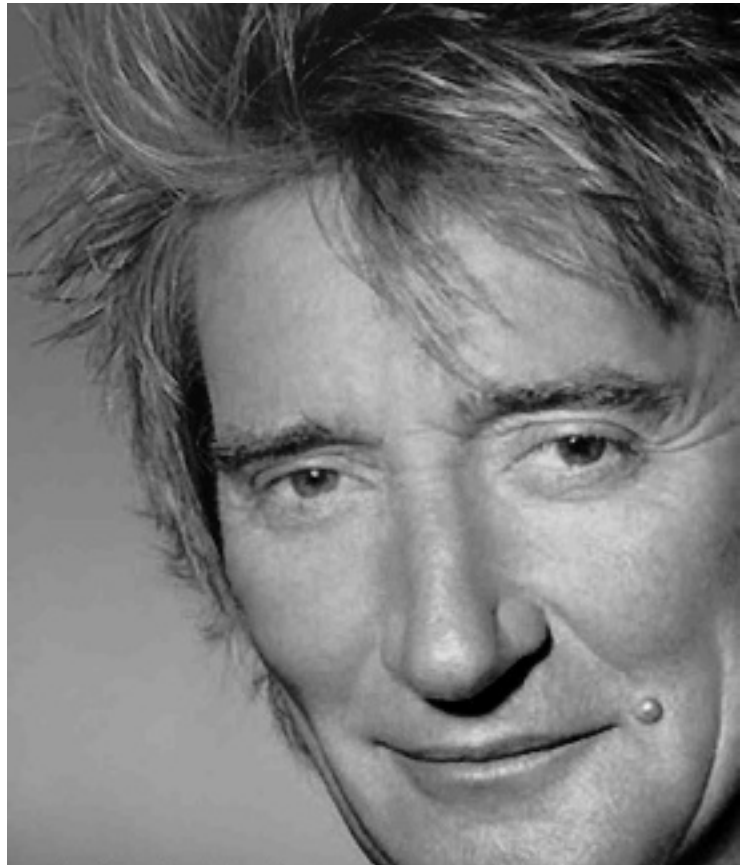
Vervolg van pagina 1

De minister meldde eerder al dat de handhaving op naleving van de bestaande regels onder de openbare orde valt. In dit kader verwijst hij tevens naar het ontbreken van adequate wetgeving. Deze wet, de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap (EBOOBG), is bij de start van het nieuwe land Curaçao niet van kracht geworden, waardoor het behelpen is met tijdelijke maatregelen om de openbare orde te kunnen handhaven. De uitvoeringsorganisaties geven in dit kader als voorbeeld aan, dat toen deze wetgeving nog van kracht was, er ook sancties tegen de aannemers konden worden

genomen. “De aannemer is natuurlijk ook verantwoordelijk om voordat hij een klus aanneemt, zich van tevoren te vergewissen of het terrein in bezit/erfpacht is uitgegeven aan de opdrachtgever. Vroeger kon men als een aannemer gewaarschuwd was – dus wanneer hij bijvoorbeeld ondanks een waarschuwing en een bouwstop, met medeweten van de illegale activiteiten toch zou voortzetten – overgaan tot sancties. Zo kwam het in het verleden voor dat men overging tot inbeslagname van het groot materieel, zoals een bulldozer of loader. Omdat wetgeving ontbreekt kan ook dit niet meer.” Minister Balborda geeft aan dat Domeinbeheer de afgelopen periode druk is geweest om ‘de probleemgebie-

den waar sprake is van op grote schaal onrechtmatig toe-eigenen van overheids-terreinen en illegale bouw daarop, in kaart te brengen en daarvoor bijna een nieuw monitoringsysteem te hebben ontwikkeld. “Domeinbeheer heeft dan ook bijna een systeem klaar dat met vergelijking van satellietbeelden werkt. Dit systeem zal dan bij mutaties in het landschap een alert uit kunnen geven, waarop ook een koppeling kan worden gemaakt met het databestand van de reeds verstrekte vergunningen. Men kan dan zien of er voor dat gebied vergunningen verstrekt zijn.” Het uiteindelijke doel van het ministerie is om tot een standaard-draaiboek te komen voor de aanpak van de illegale activiteiten.

Advertenties Curaçao



ROD STEWART

FRIDAY 29 AUGUST

STAGES:

- **SAM COOKE** - Nile Rodgers & Chic
- Rod Stewart**
- Maná**
- **CELIA** - Smokey Robinson
- Dianne Reeves**
- **SIR DUKE** - Seun Kuti & Egypt 80
- Joss Stone**
- Maceo Parker**

USD 195 (ANG. 354,90) PER DAY
DOORS OPEN AT 18.15

curaçao north sea Jazz festival

Pika Directors Club

Het Marriott stuurt de redactie van de Amigoe een uitnodiging voor hun zogeheten 'Directors Club'. Nou is er niemand op de redactie directeur, maar de uitnodiging wekte niettemin belangstelling. En wel vanwege de toevoeging 'Exclusively for Gentlemen'. Pardon, een Directors Club, exclusively for gentlemen? Die uitnodiging moet enige decennia onderweg geweest zijn. “Dan komen er vast vrouwen van lichte zeden. Of kunnen vrouwen geen directeur zijn?”, vroeg een collega zich hardop af. “Is dit een slechte grap of een goeie publiciteitsstunt?”, bedacht een ander. De antwoorden blijven we u schuldig. Wat we wel kunnen melden is dat de uitnodiging werd verzonden door een vrouwelijke directeur. Bovendien vindt het feest plaats, we verzinnen het niet, in de Queens Ballroom.

Morgen overleg CGOA

WILLEMSTAD — Minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) zit morgen in het kader van besprekingen van het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA) om de tafel met vertegenwoordigers van de vier erkende overheidsvakbonden. De partijen praten over een brief die Van der Horst, namens de regering, naar de overheidsvakbonden heeft gestuurd. Het overleg volgt op een bijeenkomst van de Centrale Commissie van Vakbonden (CCvV) die afgelopen maandag plaatsvond. De CCvV is het overlegplatform van vakbonden in de CGOA. Een van de onderwerpen die

afgelopen maandag aan bod kwam is de bewuste brief, waarin de regering aangeeft een protocol met de vakbonden te willen sluiten over punten waar tijdens de onderhandelingen al een akkoord over is bereikt, maar aan de andere kant toch het escalatieproces wil opstarten om af te kunnen wijken van de overeenstemmingsclausule in CGOA-overleg. De bonden beraden zich op dit moment ook over een ledenvergadering waarin de bij de overheidsvakbonden aangesloten leden zich kunnen uitspreken over het onderhandelingsproces tot nu toe. In de komende periode zal hierover meer bekend worden gemaakt.

45 jaar Boneco

WILLEMSTAD — Vakbond Boneco staat vandaag stil bij het feit dat zij 45 jaar geleden werd opgericht. Boneco, de vakbond voor werknemers in de handel en industrie viert haar jubileum met een heilige mis in buurtcentrum Otrobanda, waar de vakbond sinds kort is gehuisvest. De verjaardag zal vandaag in het teken staan van de pioniers die 45 jaar geleden aan

de wieg stonden van de vakbond. Zo zal in het buurtcentrum Otrobanda een kantoortje worden vernoemd naar wijlen priester Amado Römer, die tal van sociaal-christelijke vakbonden heeft helpen oprichten. Ook Hubert 'Bèbè' Rojer, een van de mede-oprichters, zal vanavond in het zonnetje worden gezet. Het gebeuren in Otrobanda vangt aan om half zeven.

APK hekelt homovriendelijke toon Pais



Foto: Edsel Simbo

Het gebouw van Iglesia Hesu Kristu e Kontesta, van pastor en APK-voorzitter Gilberto Bakhuis.

WILLEMSTAD — Homoseksualiteit is niet normaal, en zal ook nooit normaal worden. De natuur en de God van de natuur staan het niet toe. In deze bewoordingen reageert de de Asosashon di Pastornan Kristian (APK), op de kritiek van Pais op coalitiegenoot Winifred 'Wini' Raveneau die de Gay Pride op Curaçao veroordeelde.

Volgens APK misleidt Pais het volk bewust of onbewust door te stellen dat afkeuring van homoseksualiteit te vergelijken is met slavernij of vrouwendiscriminatie. De vereniging hekelt ook het feit dat Pais melding maakt van het feit dat Curaçao voor iedereen toegankelijk moet zijn, zoals ook in het regeerakkoord van de huidige coalitie staat vermeld. “Sinds wanneer is christelijk Curaçao ontoegankelijk voor

homo's en hebben zij geen gelijke kansen? Er zijn homo's in alle sectoren van onze maatschappij. Wat onbegrijpelijk is, over regeerakkoord gesproken, is het feit dat semi-gouvernementele instellingen zoals Chata en CTDB, zonder dat hier bepaalde afspraken over zijn gemaakt of er een openbare discussie aan vooraf is gegaan, Curaçao beginnen te verkopen als 'homo friendly island' met het oog op economische voordelen

en ministers zich geroepen voelen om deze seksvorm te ondersteunen, al dan niet onder de veronderstelling dat het omwille van anti-discriminatie is.” De vereniging benadrukt dat discriminatie letterlijk 'het maken van onderscheid' betekent. “Dagelijks maken wij onderscheid tussen goed en kwaad, tussen slecht en slechter. In dat opzicht is discriminatie terecht.” Ook de kritiek van Pais dat Raveneau de Bijbel gebruikt om zich tegen homoseksualiteit uit te spreken, snijdt volgens de APK geen hout. “Het is juist de Bijbel die uiteindelijk voor de afschaffing van de slavernij heeft gezorgd, het is de Bijbel die voor de meeste vrijheid voor vrouwen heeft gezorgd. Kijk maar naar de landen waar de Bijbel geen toegang heeft. Vreemd dat de mensen die zoveel kritiek hebben op de Bijbel, maar wel in christelijke landen wonen, niet in andere landen een betere toekomst zoeken.” In haar streven om het gelijk van de Bijbel aan te tonen, wijst APK erop dat velen ervoor kiezen om naar christelijke landen te emigreren. “Geen van hen zoekt een betere toekomst in een van de 57 moslimlanden, zeker niet de vrouwen. In deze landen bloeit de slavernij trouwens ook nog steeds volop. Daarentegen ontvangen de christelijke landen wel de duizenden immigranten van al die landen en hebben ook de homo's hier niks te vrezen. Laten wij de Bijbel lezen en begrijpen dat deze joods-christelijke waarden de mensheid de meeste vrijheid bieden.”

Zelfbouw is een Deugd!

Harmonie

Koop een kavel en bouw uw eigen huis!



Mocht U problemen hebben met de financiering dan kunnen wij misschien samen tot een oplossing komen. Wacht niet te lang en kom bij ons langs voor een gesprek.

PRIMIERE PRIJZEN
• Grote Berg
HARMONIE
PROFITEER NU!!!
PRIJZEN VANAF NAFL. 75.000 PER KAVEL

HALABI REAL ESTATE
Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865 info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

Tweede aanscherping exameneis baart zorgen

WILLEMSTAD — De Onderwijsinspectie vermoedt dat de verscherpte eindexameneisen loodzwaar zullen zijn voor de Curaçaose studenten. Dat blijkt uit het rapport naar de Staat van het Onderwijs op Curaçao dat onlangs naar de Staten is gestuurd.

Met name de tweede aanscherping zal vermoedelijk voor problemen zorgen. Deze aanscherping is als volgt: in het rijtje Nederlands, Engels en wiskunde mag als eindcijfer maar één 5 voorkomen en de andere twee vakken moeten voldoende, dus een 6 of hoger zijn. Deze tweede aanscherping zal volgens de Onderwijsinspectie loodzwaar zijn, vooral voor de Curaçaose havo-leerlingen. Uit de examenresultaten van het schooljaar 2012-2013 blijkt dat de gemiddelden van alle drie de vakken het volgende resultaat zullen geven als het onderwijs niet verbeterd wordt. Eindcijfer voor Engels 6, eindcijfer voor Nederlands 5, eindcijfer voor Wiskunde A 5 en eindcijfer voor Wiskunde B 4. Dat betekent een lager slagingspercentage

dan nu als de tweede aanscherping wordt toegepast. In de praktijk zullen de aangescherpte exameneisen van toepassing zijn op leerlingen die in het schooljaar 2015-2016 voor het eerst eindexamen havo doen, of in 2016-2017 voor het eerst eindexamen vwo doen. Tot die tijd leggen leerlingen in Caribisch Nederland hun examen af op basis van de Nederlands-Antilliaanse Landsverordening voortgezet onderwijs. Met de invoering van de aanscherpingen zoals dat voor Nederland geldt kan de erkenning van de Curaçaose diploma's voor voortgezet onderwijs door Nederlandse instellingen gegarandeerd worden. Echter erkenning van de diploma's alleen biedt geen enkele garantie voor

toegang tot Nederlandse onderwijsinstellingen. De Nederlandse instellingen voor hoger onderwijs hebben sinds kort de bevoegdheid om aan de poort te selecteren en hebben dus extra toelatingseisen en/of aanvullende eisen. De criteria en toelatingsprocedures van hoger onderwijsinstellingen in Nederland zijn per instelling verschillend en zijn vaak vrij vaag, subjectief en niet te controleren. Derhalve dient het voor Curaçaoënaars en vooral voor leerlingen en ouders wier kinderen in de toekomst het voornemen hebben om in Nederland te gaan studeren, duidelijk te zijn dat het Curaçaose diploma voor voortgezet onderwijs niet automatisch toegang geeft tot Nederlandse hoger onderwijs instellingen. De aanscherping van de exameneisen voor het voortgezet onderwijs is een manier om het niveau van het onderwijs omhoog te schreeven.

Ruimtevaartoverleg

Premier Asjes ontvangt delegatie XCOR



Foto: XCOR

De XCOR-delegatie bracht verslag uit aan premier Asjes en de ministers Balborda en Palm.

WILLEMSTAD — Een grote delegatie van XCOR heeft gisteren onder leiding van de ceo Jeff Greason, een bezoek gebracht aan premier Ivar Asjes (PS). De ontmoeting vond plaats in aanwezigheid van de ministers van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Earl Balborda (PNP), en van Economische Ontwikkeling, Stanley Palm (Pais).

Tijdens het bezoek kregen de ministers een overzicht van de laatste ontwikkelingen omtrent de productie van het prototype Lynx, het raketvoertuig waarmee men de uitvoer van commerciële ruimtevluchten beoogt. Tevens werden de vooruitzichten van de uitvoer van dagelijkse ruimtevluchten vanaf Hato besproken. Zoals de *Amigoe* reeds heeft gemeld, is Space Experience Corporation (SXC) dit voorjaar overgegaan in het Amerikaanse bedrijf XCOR en maakt nu integraal deel uit van deze onderneming – XCOR – de ontwikkelaar en producent van het Lynx ruimtevoertuig. Oud-bevelhebber van de luchtmacht en één van de medeoprichters van de voorheen onafhankelijke Nederlandse onderneming SXC, Ben Droste, laat in een update het volgende weten: “Er zijn nu twee vertegenwoordigers van SXC opgenomen in de Executive Board van XCOR, namelijk Michiel Mol en Mark Hoogendoorn. Bij het bezoek aan het eiland waren tevens de leden van de Raad van Commissarissen (RvC) van SXC

mee dient het ontwerp van de Lynx, het doel van het streven naar duurzame ontwikkelingen voor de toekomst waar de samenleving bij gebaat is. Ook heeft Greason aangekondigd dat een testcampagne met de Lynx op Curaçao, wel eens vroeg in het jaar 2016 zou kunnen plaatsvinden.”

Droste benadrukt dat deze ontwikkeling voor Curaçao een wereldwijde ‘zeer zichtbare campagne’ zal opleveren. “Hierbij gaat men er dan natuurlijk wel van uit dat de benodigde ruimtevaart wet- en regelgeving dan is bekrachtigd. We konden dan ook gelukkig constateren dat dit ingewikkelde proces om tot een formulering van de benodigde wetgeving te komen, goed op de rails staat en er redelijkerwijs mag worden aangenomen dat deze gereed zal zijn. Hoe eerder hoe beter, dit om-

dat de toestemming door de Amerikaanse overheid, om deze hoog technologische activiteiten buiten de VS uit te voeren, niet zal worden gegeven zonder de nodige wet- en regelgeving.” Verder werden zaken besproken zoals de met de ruimtevluchten gepaarde geluidsontwikkeling en de invloed op het milieu. Ook werd ‘met groot genoegeen aangekondigd dat initiatiefnemer en medeoprichter van SXC, testpilot Harry van Hulten, dankzij de integratie van SXC in XCOR, nu ook deel uit zal maken van het Lynx-testteam. “Uit de ontmoeting en de informatie-uitwisseling blijkt dat Curaçao nog steeds de unieke positie heeft om als eerste land buiten de VS, dagelijkse commerciële ruimtevluchten uit te voeren.” De XCOR-delegatie brengt vanmiddag ook nog een uitgebreid bezoek aan Hato.

Advertenties Curaçao

Initiatief voor Caribisch parlement

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao hebben een uitnodiging gekregen voor het lidmaatschap van een Caribisch parlement in oprichting. Dit initiatief dat Parlamento Antillano Caribeño, of Caribbean Antillean Parliament (CAP) moet gaan heten, zal in Puerto Rico zetelen.

Conform het voorstel dat naar de Staten is gestuurd, zal ieder eiland één vertegenwoordiger en een plaatsvervangend lid in het parlement moeten krijgen. Het bestuur van het parlement zal in Mayagüez, Puerto Rico zetelen. Het parlement zal drie keer per jaar samenkomen. De eerste bijeenkomst zal in de laatste week van januari in Mayagüez worden gehouden. Verdere bijeenkomsten staan gepland voor de maanden mei en september. Deze zullen telkens op een ander eiland gehouden worden. Tijdens de eerste vergadering zullen voorzitter en vicevoorzitter middels een geheime stemming worden gekozen, aldus het voorstel voor de CAP. Hierbij is bepaald dat de voorzitter en vicevoorzitter niet van hetzelfde eiland afkomstig mogen zijn. Na hun verkiezing zullen deze twee bestuursleden een secretaris-generaal van de CAP aanstellen. Diens voordracht

zal vervolgens unaniem door de CAP-leden moeten worden goedgekeurd. De voorzitter en vicevoorzitter worden beiden voor een bestuursperiode van twee jaar gekozen. CAP heeft als doel om de democratische participatie in de regio te versterken om zo de ontwikkeling van de inwoners van het Caribisch gebied te bevorderen en tevens om zo bij te dragen aan een gemeenschap van de Caribische Antilliaanse eilanden. Het simuleren van economische groei, handel, toerisme, dialoog en het uitwisselen van de ideeën en ervaringen behoren ook tot de doelstellingen van de CAP. Besluiten en overeenkomsten van het Caribisch parlement zijn niet bindend voor de overheden van de betrokken leden die in CAP zijn vertegenwoordigd. Maar debatten zullen plaatsvinden, aldus het voorstel, op een manier die in het belang is van de gemeenschappelijke doelen van

de organisatie. Besluiten van CAP zullen unaniem worden genomen, of als dit niet mogelijk is, met tweederde van de aanwezige leden. Totdat de CAP formeel is opgericht zullen de kosten de CAP-leden moeten worden gedragen door de verschillende parlementen. Het voorstel voor het parlement is afkomstig van de voormalige Puerto Ricaanse Senaatsvoorzitter Antonio Fas Alzamora en de langzittende senator van het Caribische eiland. In zijn brief aan Statenvoorzitter Marcolino ‘Mike’ Franco (Pais) wijst Alzamora op het feit dat de Caribische landen al eeuwenlang een samenvloeiing vormen van de mensheid. “Van haar inheemse inwoners tot de kinderen van Afrika, Europa en de rest van het halfrond. Deze ruimte vormt een archipel van culturen, tradities, geschiedenissen en diversiteit van mensen met een samensmelting van omstandigheden die hen bindt.” Het is in het belang van haar inwoners met gedeelde normen en belangen, dat van de kans gebruik wordt gemaakt om een Caribisch parlement op te richten.

Tweede aanhouding na vondst drugscontainer

WILLEMSTAD — Agenten van de Divisie Georganiseerde Criminaliteit (DGC) van het politiekorps hebben gisterochtend de lokale man E.R.S. (50) aangehouden, voor zijn betrokkenheid bij een poging drugstransport op 29 juli jl.

Na de vondst eind vorige maand van een drugscontainer met bestemming St. Maarten, werd de Colombiaanse man G.T.V. (54) opgepakt bij het vliegveld. Ook werd een woning aan de Seru Loraweg binnengetrepen voor onderzoek en daar zijn diverse spullen

in beslag genomen voor nader onderzoek. Eerder zijn ook huiszoekingen verricht bij een industrierrein in Montaña Abou en een woning bij De Savaan door de DGC-agenten in samenwerking met de douane. Daar hebben zij diverse spullen in beslag genomen, die gebruikt werden voor het voorbereiden van de container.

De partij drugs werd op 29 juli tijdens controles in de container bij Nieuwe Haven ontdekt. Het gaat om ongeveer 600 kilo cocaine, met een straatwaarde van ruim 7,2 miljoen gulden.

Diefstal belemmerd en buurman mishandeld

WILLEMSTAD — Een man werd afgelopen nacht door twee dieven mishandeld in de Papayaweg, nadat hij de diefstal van een auto had belemmerd.

Het slachtoffer zag de twee mannen in de auto van zijn burens, die geparkeerd stond voor de woning in deze weg in Dominguito. Hij zag dat zij de auto eerst hadden vernield en vervolgens trachtten zij deze mee te nemen, waarop hij hen toeschreeuwde dat zij de auto moeten laten staan.

Een van de dieven rende weg, terwijl de andere op het slachtoffer afstormde en met hem begon te vechten. Hierop kwam de eerste man terug en sloeg het slachtoffer met een waterpomptang op het hoofd, waarna beide daders te voet vluchtten. Het slachtoffer liep een ernstige wond aan zijn hoofd op en werd met een auto naar de polikliniek gebracht voor medische behandeling. Daarna mocht hij weer naar huis. Het onderzoek duurt voort.

Nu op Curacao!

Flirt

Mode & accessoires

Voor al uw leuke en betaalbare mode & accessoires uit Europa!

Kom nu langs op de
Dr. W.P. Maalweg 31C.
Geopend dinsdag t/m zaterdag
van 10.00 tot 18.00 non stop!



RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Mosselen!

Ze Zijn er weer!

Elke donderdag, vrijdag en zaterdag
1 kilo heerlijke mosselen

voor slechts **62.75** (incl. ob)
Inclusief frietjes, salade
en sausjes.

Reserveren
gewenst.
OP=OP



Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld
Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

Uw waterleiding eenvoudig & betaalbaar ZELF aansluiten met Hep20

NEW

Ook mij is het gelukt!
Bekijk op onze 3 pagina's hoe

Dijtham Zeelandia
Tel. 465 99 20

Dijtham Caracasbaaiweg
Tel. 465 43 65

Dijtham Sta. Maria
Tel. 888 44 22

was Fl. 114.500,-

now Fl. 99.000,- incl tax

NOW! a DISCOUNTED PRICE!

THE LANDROVER FREELANDER 2

British Motors BV - Scherpenheuvel z/n T. 747 7350



(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bei TURTLE HOTLINE : 592 93 93



Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel L.G. Smith Boulevard 95 lokaal 153, ingaande 21 augustus 2014 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

Special of the MONTH

FREE grinder with purchase of \$895⁰⁰ or above on Bosch Power Tools.

value \$435⁰⁰

FREE powerbox with purchase of \$1.999⁰⁰ or above on Bosch Power Tools.

value \$925⁰⁰

With purchase of \$2.500⁰⁰ on Bosch Power Tools receive both the grinder and the powerbox FREE.

BOSCH

We've got it!

Dijtham Paint, Tools 'n Fasteners
Schotlandstraat 67 • Oranjestad • Tel. 588 9526
f dijthamAruba • www.dijtham.com

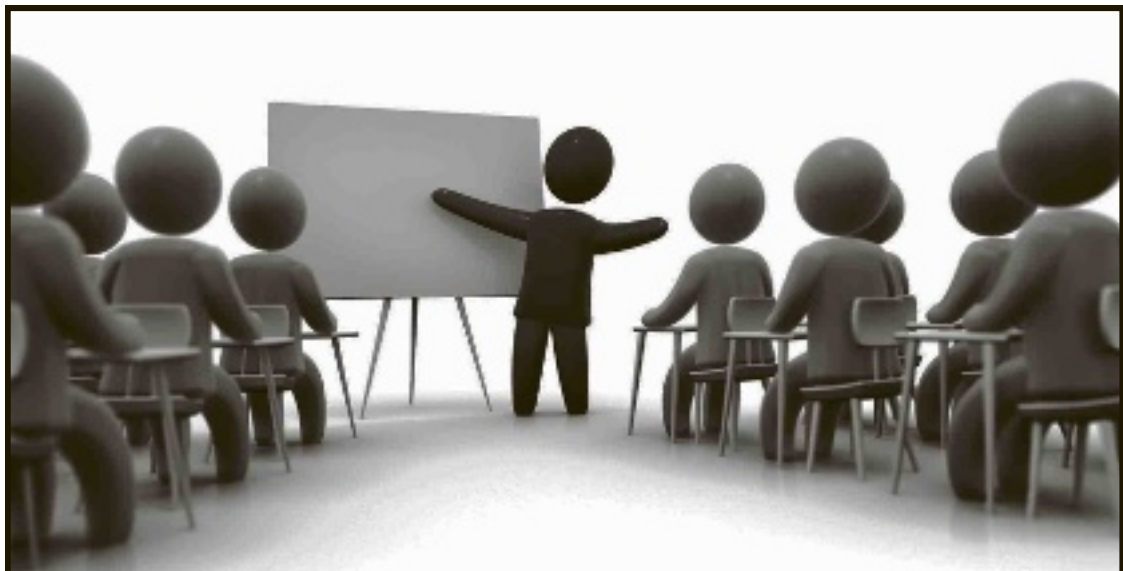


FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL



Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 10 - 12pm)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



A N U N C I O

Op dinsdag 2 september 2014 vindt om 18.00 uur de algemene ledenvergadering (ALV) plaats in de noodwoning van het Rode Kruis aan de Pedro Gallegostraat 14. Het bestuur stelt uw aanwezigheid zeer op prijs.

Agenda:
1. Inleiding door voorzitter
2. Voordracht nieuwe bestuursleden
3. Jaaroverzicht en jaarrekening 2013
4. Begroting 2015
5. Infrastructuur

De hierboven genoemde stukken liggen voor leden ter inzage op werkdagen tussen 09.00 en 16.00 op het kantoor bij de noodwoning.
Voor toegang tot de ALV dient u uw jaarlijkse contributie te hebben voldaan of geregistreerd te staan als vrijwilliger en lid.

Cruz Cora  **Aruba**



VINDISHI / EXECUTORIALE | OPENBARE VERKOOP OP
DONDERDAG 28 augustus 2014

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in ARUBA SURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1.

Terrein

een perceel eigendomsgrond, groot 625 m², gelegen te Cura Cabai in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 121 van 29 augustus 1984.

Property Land | Cura Cabai

Inzetprijs: Afl. 15.000,00

2.

Terrein

een perceel eigendomsgrond, groot 624 m², gelegen te Cura Cabai in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 118 van 29 augustus 1984.

Property Land | Cura Cabai

Inzetprijs: Afl. 15.000,00

3.

Woonhuis

a. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 622 m², uitmakende een gedeelte van perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1790, of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken, zoals op het terrein is of zal worden afgebakend een en ander omschreven in een meetrapport opgemaakt door "Caribbean Surveying & Civil Solutions", de dato 9 november 2003 nummer 58-2003, met het daarop gebouwde appartement, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 59-B";

b. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 373 m², uitmakende een gedeelte van perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1790, of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken, zoals op het terrein is of zal worden afgebakend, een en ander zoals omschreven in een meetrapport opgemaakt door "Caribbean Surveying & Civil Solutions", de dato 9 november 2003 nummer 57-2003, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 59-B".

Residential | Santa Cruz

Inzetprijs: Afl. 163.200,00

PUBLIC AUCTION | THURSDAY 28 August 2014
Contact our office for more information or visit us online



Scan deze code om direct naar onze website te gaan.

4.

Woonhuis

het recht van erfpacht tot 14 december 2065 op een perceel domeingrond groot 226 m², gelegen te Sabana Basora Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 2764, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora Noord 62".

Residential | Sabana Basora

Inzetprijs: Afl. 92.000,00

5.

Commercieel

een perceel eigendomsgrond groot 456 m², gelegen aan de Wilhelminastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 596, met het daarop gebouwde tweeverdiepingen pand, winkel met pakhuys, plaatselijk bekend als "Wilhelminastraat 53 en 55".

Commercial | Oranjestad

Inzetprijs: Afl. 450.000,00

Indien het registergoed niet vrij van gebruik door de eigenaar wordt opgeleverd, kan de koper eventueel de ontruiming bewerkstelligen uit kracht van de grosse van het proces-verbaal van veiling en kwijting.

Aan eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze advertentie kunnen geen rechten worden ontleend c.q. de veilingnotaris aansprakelijk worden gesteld.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor reden(en) op te geven.

Onderhandse biedingen voor bovengemelde registergoederen zijn niet meer mogelijk.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr. R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Ons notariskantoor gaat in 2014 ook veilen op: 18 september; 30 oktober en 11 december.
De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

NOTARISKANTOOR YAZAGARAY BODEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris
Contact: mr. Jacky Harms, juridisch secretaresse | L.G. Smith Boulevard 20 | Oranjestad | Aruba
Tel.# 582 2850 | Fax# 582 4390 | Email: jacky.harms@notarisaruba.com

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com | www.notaryaruba.com | www.notario-aruba.com



Commissie Wit adviseert instellen Integriteit Kamer

PHILIPSBURG — Vestig een permanente Integriteit Kamer om de regering van St. Maarten, gevraagd en ongevraagd, te adviseren over de algemene voortgang van integriteit van de hele publieke sector, inclusief overheidsbedrijven en de aanstelling van topambtenaren.

Dat is een van de belangrijkste aanbevelingen de Overheids Integriteit Commissie, die vorig jaar oktober door de regering van St. Maarten gevraagd is te kijken naar het functioneren van de overheid met betrekking tot integriteit. Het 81 pagina's tellende rapport, getiteld 'Doing the right things right', dateert van 12 juli en werd gisteren onofficieel vrijgegeven aan *The Daily Herald*. De commissie bestaat uit Ja-

cob 'Bob' Wit (voorzitter), Rieke Samsom-Geerlings (vicevoorzitter), Ron van der Veer (secretaris) en de leden Ronald Bandell, Jan Beaujon, Richard Gibson Sr. en Dick van Putten. De commissie presenteert veertig aanbevelingen over verschillende gebieden die te maken hebben met integriteit, inclusief het parlement, de ministerraad, justitie, overheidsbedrijven, huisvesting van overheidsdiensten, corporate governance,

de rol van het publiek, het uitgeven van vergunningen en mensenhandel. De nieuwe Integriteit Kamer zou een belangrijke rol spelen in het bevoornden van en toezicht houden op integriteitszaken in het Land St. Maarten. De Kamer zou specifiek de autoriteit hebben om te adviseren bij aanstelling, schorsing en ontslag van bestuursleden van overheidsbedrijven en van topambtenaren en om onderzoek te doen naar het verloop van aanbestedingen. De onafhankelijke en gezaghebbende Kamer zou dienen als adviseur en indien nodig als waakhond. Het zou de autoriteit moeten hebben

om onderzoek uit te voeren, adviezen te publiceren en een hotline in te stellen voor vermeende integriteitschendingen. Een aantal aanbevelingen hebben betrekking op het parlement van St. Maarten, een orgaan waarover de commissie zich in het bijzonder zorgen maakt. "De wetgevende macht moet een voorbeeldfunctie hebben, maar zowel het instituut als de individuele leden zijn te vaak, en vaak met goede redenen, negatief in het nieuws, en lijken zich niet te realiseren dat het gezag van de hele publieke sector daaronder lijdt", zo wordt in de conclusie van het rapport gesteld.

Zuster Swinda Seraus viert 75 jaar



KRALENDIJK — Zuster Swinda Seraus heeft dinsdag haar 75e verjaardag gevierd. Dat deed zij samen met leden van verschillende 60+ organisaties, senioren van het verzorgingshuis van Fundashon Mariadal en familie en bekenden op haar kunuku bij Lagun. Gedeputeerde Jona Chirino heeft namens het eilandsbestuur Zuster Swinda Seraus gefeliciteerd.

Bonaire krijgt geen goedkeuring voor jaarrekening 2013

Vervolg van pagina 1

Oordeelonthouding

Soab onthoudt zich van een oordeel over de getrouwheid van de jaarrekening. Van Gestel: "Voor wat betreft de getrouwheid zijn wij niet verder gekomen dan een oordeelonthouding. Wij kunnen niet vaststellen dat alles juist is geboekt. Wij hebben geen fouten gevonden, maar kunnen het ook niet vaststellen".

Als voorbeeld voert hij aan dat niet kan worden vastgesteld of alle schulden daadwerkelijk zijn meegenomen in de stukken. "Wij kunnen ook bepaalde waardering voor de vorderingen niet toetsen, omdat daarvoor informatie ontbreekt of niet bestaat. Vandaar dat we zijn gekomen tot een oordeelonthouding aan de getrouwheid van de jaarrekening".

Soab constateert wel een duidelijke vooruitgang in vergelijking met de vorige jaarrekening. Het aantal posten waar de het accountantsbureau vorig jaar geen mening over had, is met 50 procent teruglopen, maar er zijn nog een aantal belangrijke processen die verbetering behoeven. Dat zijn vooral processen die te maken hebben met belastingheffing, de invordering

van belastingen en beheersing van projecten.

Afkeuring

Over de controle op rechtmatigheid heeft Soab gekozen voor een rare formulering, zegt accountant Van Gestel. "Wij hebben gezien dat uitgaven zijn gedaan, waarvoor de Eilandsraad geen budget aan heeft gegeven. Dat is gemeten op de functie binnen het totaal van de begroting. Het OLB is wel binnen de begroting gebleven. Maar op functieniveau zijn er grote overschrijdingen geweest", aldus Van Gestel. "Bij deze grote overschrijdingen zouden wij moeten zeggen als accountant dat wij deze jaarrekening afkeuren op het gebied van rechtmatigheid, tenzij de Eilandsraad alsnog akkoord gaat met deze overschrijding en deze laat compenseren met minder uitgaven op andere posten. Gaat de Eilandsraad niet akkoord dat zal de accountant de jaarrekening afkeuren".

Oplossing

De wet FinBes biedt echter mogelijkheid om deze omissies te corrigeren. Die biedt de Eilandsraad de mogelijkheid om begrotingsbedragen te verschuiven van de ene functie naar de andere. Volgens de accountant is er in principe begrotingsruimte. Alleen voor bepaalde elemen-

ten blijkt daar niet voldoende ruimte voor te zijn. Het probleem is veroorzaakt doordat investeringen waarvoor in 2012 begrotingsruimte is gevraagd, niet zijn benut en niet opnieuw zijn aangevraagd in 2013. In artikel 27 staat dat de Eilandsraad een besluit kan nemen tot het verschuiven van begrotingsbedragen. Als die verschuiving er komt en het Bestuurscollege daarmee alsnog ruimte wordt gegeven voor die uitgaven, vervalt voor wat de accountant betreft het punt om de jaarrekening op rechtmatigheid af te keuren. "Wij komen dan nog niet tot een goedkeuring, maar ook niet tot een oordeelonthouding op dit punt", aldus Van Gestel.

Goede interne controle

Het OLB kan zorgen voor goedkeuring door te zorgen dat procedures binnen het OLB vastliggen en voor iedereen duidelijk zijn en dat er interne controle is op de naleving daarvan. Die naleving moet ook zichtbaar is. Dan pas kan de accountant komen tot goedkeuring van de jaarrekening, afgezien dat er verschillen van inzicht zijn over de waardering van posten. "Het gaat om de administratieve organisatie van het OLB. Die moet op orde komen. Dan pas kun je als accountant komen tot een goedkeurend oordeel", zegt Van Gestel.

bedrijf wil slagen, moet het een gezonde start maken. IVA bestaat uit inwoners van Bonaire die op verschillende terreinen het ontwikkelingsproces opstarten, voortzetten of ondersteunen, om resultaten te behalen die positief bijdragen aan de toekomst van het eiland. De focus van de groep IVA ligt op actie en resultaat. De IVA-groep heeft geconstateerd dat Bonaire op verschillende terreinen geconfronteerd wordt met uitdagingen.

Nieuwe chefs Basis Politiezorg voor Saba en Statia



De nieuwe chef Basis Politiezorg op Statia, Maurice van Velzen

KRALENDIJK — Het Korps Politie Caribisch Nederland op Saba en St. Eustatius heeft sinds 1 augustus twee nieuwe chefs Basis Politiezorg. Op Saba is Durk Hiemstra de nieuwe chef Basis Politiezorg. Maurice van Velzen is de nieuwe chef Basis Politiezorg op St. Eustatius.

Hiemstra, opvolger van Coen Swormink die deze functie zes maanden heeft bekleed, is voor een jaar benoemd. Het is niet de eerste keer dat hij deze functie bekleedt. "Opnieuw de mogelijkheid krijgen om aan een zichtbare, aanspreekbare en betrokken politie voor de eilandbewoners te mogen werken, is een prachtige uitdaging", aldus Hiemstra. Kort na de transitie van 10-10-10 oefende hij deze functie op Saba ook al uit. Hiemstra: "Toen ik door de leiding van de Koninklijke Marechaussee (KMar) werd gevraagd om opnieuw deze functie op Saba te vervullen, heb ik onmiddellijk positief gereageerd. Mijn ambities zijn dan ook om door daadkrachtige handhaving en opsporing zorg te dragen voor het verbeteren van de veiligheid van de inwoners van Saba. Ik kijk er naar uit om wederom op de Unspoiled Queen te mogen werken." Hiemstra werkt al vier jaar

bij de politie in het Caribisch gebied en heeft op Curaçao gewoond. Hij kijkt uit naar een goede samenwerking met de gezaghebber, alle relevante partners en de bevolking van Saba. Op Statia ging Maurice van Velzen op 1 augustus aan de slag als de nieuwe chef Basis Politiezorg. Deze functie zal hij tijdelijk voor een periode van een jaar bekleden. Hij is vanuit de Koninklijke Marechaussee te werk gesteld bij KPCN. "Ik ben van plan informatie gericht op te treden. Iedereen moet het gevoel hebben dat ze welkom zijn en dat er een luisterend oor is voor hun problemen", zegt Van Velzen. Een belangrijk aandachtspunt voor KPCN is de veiligheid van kinderen op St. Eustatius. In de afgelopen weken heeft van Velzen met een aantal inwoners en partners gesproken. Hij is van plan om binnenkort met meer partners aan tafel te gaan zitten. Aan de start van het nieuw

schooljaar bezocht hij samen met wijkagent Frank Nous de Gwendoline van Putten School en is tevreden over de warme ontvangst. Binnenkort zullen ook de andere scholen op het eiland worden bezocht. Daarna wil KPCN samen met de scholenbesturen bespreken wat de behoeften zijn van de school en de studenten om hen zodoende de nodige informatie en steun te kunnen bieden. Met toestemming van en in samenwerking met schoolbesturen zal KPCN onder meer proberen een lesprogramma te ontwikkelen om informatie aan schoolgaande jeugd te verschaffen en zodoende incidenten te voorkomen. Van Velzen is blij met het succes dat zijn team heeft geboekt met betrekking tot een reeks van recente inbraken. Dit jaar is hij 33 jaar in dienst bij de Koninklijke Marechaussee en heeft in Nederland gewerkt bij de brigade Zuid-Holland, een brigade die verantwoordelijk is voor de grensbewaking van de in het gebied liggende doorlaatposten en de basis politie zorg op de luchthaven Rotterdam en de militaire politie zorg in het gehele gebied.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

DE CENTRALE BANK VAN ARUBA maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

HAROLD ODUBER

Vader van de heer Gerardo Oduber, voormalig lid van de Raad van Commissarissen van de Centrale Bank van Aruba

De Raad van Commissarissen, Directie en Personeel van de Centrale Bank van Aruba betuigen hun innige deelneming aan zijn echtgenote, kinderen en overige familieleden en wensen hen veel sterkte toe in deze moeilijke periode.

Moge de heer Oduber in vrede rusten.

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 527-4000
Fax. 587-0541
www.arubahospital.com



**Dr. Horacio
E. Oduber HOSPITAAL**

In verband met uitbreiding is er op de publieklike volwassen psychiatrie van het Dr. Horacio E. Oduber Hôspitaal een plaatsingsmogelijkheid voor een:

Medisch Secretaresse M/V

Functie-inhoud:

- In overleg met de arts, het maken van afspraken t.h.v. patiënten en de coördinatie hiervan.
- Verrichten van algemene en ondersteunende administratieve werkzaamheden zoals het verzamelen, verwerken en opslaan van patiëntgegevens in de computer.
- Afhandelen van in- en uitgaande telefoongesprekken.
- Ontvangen van patiënten, informeren en behulpzaam zijn bij het invullen van diverse formulieren.
- Notuleren en verwerken van de multidisciplinaire besprekingen en overige vergaderingen.
- Beheren van de kantoorbenodigdheden en magazijnartikelen.
- Postbehandeling en het representatief houden van de werkruimte.
- Opstellen/typen van brieven/medische rapporten.

Functie-eisen:

- Beschikt over een relevante opleiding op MBO niveau.
- Beschikt over kennis van medische terminologie.
- Beschikt over kennis van en ervaring met MS Office o.a. Word en Excel.
- Beschikt over een uitstekende mondelinge/schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in het Papiamentu, Nederlands, Engels en het Spaans.
- Is in staat zelfstandig, ordelijk, systematisch en pro-actief te werken.
- Is in staat om klantvriendelijk, flexibel, stressbestendig en integer te zijn in de omgang met de specialist(en), het team, de patiënten, hun familieleden en overige disciplines.

Arbeidsvoorwaarden:

Salarisering en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid. Inschaling geschied volgens FWG 3.0.

Informatie en Sollicitatie:

Meer informatie over deze functie is beschikbaar bij mevr. I. Hartmans, teler, 5974433, Clustermanager. Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 29 augustus 2014 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hôspitaal t.a.v. Caroleen Hodge, Sr. HR-Adviseur, Postbus 569, Oranjestad Aruba. E-mail: e.hodge@arubahospital.com

Vrouw verandert mond in tekenfilmfiguren

Een Britse visagiste ver-overt het internet met haar make-up creaties. Laura Jenkinson transformeert haar mond in prachtige tekenfilmfiguurtjes. In de afgelopen week toverde de vrouw uit Londen haar mond nog om in de Geest uit Aladdin. Het was een eerbetoon aan de overleden acteur Robin Williams, die de stem voor de blauwe grappenmaker insprak. Maar Laura is al een tijdje bezig. Ze heeft inmiddels tientallen tekenfilmfiguren afgebeeld. Popeye, de jongens uit Sou-

th Park, Pluto, Winnie The Pooh of Homer Simpson; niets is Jenkinson te gek. Ze beperkt zich niet tot cartoons en animatiefilms. Andere toppertjes van haar hand zijn Nintendo-lodgieter Mario, Sesamstraatbewoner Koekiemonster en krachtpatser B.A. Baracus uit The A-Team. Tienduizenden mensen hebben Laura's Facebook-pagina en Instagram-profiel geliket. De creatieveling kan dat zeker waarderen. "Iedereen bedankt voor al jullie liefde en steun!", schrijft ze.

Vrouw eet graag hondenhaar

Een 27-jarige Chinese vrouw heeft een merkwaardige eetgewoonte ontwikkeld. Ze eet graag hondenhaar. Ze heeft naar eigen zeggen in de afgelopen twee jaar meer dan 1000 haarballen naar binnen gewerkt. Wang Jing uit de provincie Heilongjiang is volgens *Apple Daily* een echte hondenliefhebber. Het begon vier jaar geleden met een poedel, Kuku, die ze flink verwenste met veel lekkernijen. De vrouw wilde meer tijd met honden doorbrengen en gaf daarom haar baan op om als kleermaker voor honden aan de slag te kunnen gaan. Ze wil een autoriteit op het gebied van hondenmode worden. Twee jaar geleden kwam Wang, bij het opvegen van afgeschoren haar van Kuku, op het idee de haren in haar mond te stoppen. De smaak viel haar mee, sterker nog: ze kon er vanaf dat moment



Foto: Shutterstock

niet meer vanaf blijven. Sindsdien verzamelt ze hondenhaar, waar ze balletjes van draait die ze opeet als ze honger heeft. Het haar van Kuku vindt ze nog altijd het lekkerst: dat is volgens haar 'zoet als chocola'.

Man duikt voor werk dagelijks in riool

Dagelijks in de poep duiken en er nog plezier in hebben ook. De Australiër Brendan Walsh is een bijzondere man. Hij verdient zijn centen als professioneel derrieduiker. Walsh heeft een eigen duikbedrijf in Melbourne dat is gespecialiseerd in riolen. In Australië worden geen chemische middelen ingezet om de doorstroming van het riool te bewerkstelligen. Machines houden de poep vloeibaar, en die moet hij regelmatig repareren. Dat hij dagelijks in de menselijke ontlasting duikt deert hem totaal niet. "Ik hou van mijn baan. Ik ben een gepassioneerder duiker en ik ben gek op techniek, dus ik combineer mijn passies", zo doet hij zijn verhaal tegenover *Vice*.

Omdat hij zijn pak aanheeft kan hij de poep niet ruiken. Het is ook hartstikke donker, Walsh ziet haast niets. Toch vindt hij tijdens zijn duiktochtjes in de derrie het een en ander. "We treffen regelmatig condoms aan of onderbroeken van oude mannetjes en oh ja, het is ons ook duidelijk dat mensen niet op maïs kauwen." Brendan verdient bovendien een prima salaris. "Niemand wil het doen, dus mijn baan heeft een goudbruin randje."

Vogels vliegen op mysterieuze wijze in brand

Vogels kunnen de Mojave woestijn bij Las Vegas beter mijden: op mysterieuze wijze gaat het ene na het andere beestje er in vlammen op. Wildlife-watchers treffen steeds vaker uit de lucht vallende vogels aan die volledig verbrand zijn. De oorzaak blijkt een energiecentrale die

door middel van 300.000 gigantische spiegels energie opwekt. De lichtstralen die worden weerkaatst, zijn zo intens dat vogels bij aanraking gelijk in brand vliegen. De vogels komen op de grote hoeveelheden insecten af, die op hun beurt weer gelokt worden door de lichtstralen.

Experts melden volgens *Metro* dat er 28.000 vogels per jaar overlijden. Dit betekent dat de stralen elke 2 minuten een vogel uit de lucht schieten. De sneuvelende vogels zijn niet het enige probleem van de energiecentrale, ook wordt het zicht van piloten belemmerd die boven de centrale vliegen.

Man doet aanzoek met 1001 hotdogs

De 32-jarige Wang Chiu kon maar één manier bedenken om zijn geliefde Zhen Juan Kang ten huwelijk te vragen. Met een heleboel hotdogs. Het stel ontmoette elkaar ooit bij een hotdogkraampje toen ze op vakantie waren. Ze werden stapelverliefd en een paar jaar later wilde Wang niets liever dan in het huwelijksbootje stappen met zijn geliefde. Het aanzoek moest natuurlijk wel op een originele manier tot stand komen, dus groef Wang in zijn geheugen en moest hij denken aan hun eerste ontmoeting bij de hotdogkraam. Zodoende kocht hij voor zijn aanzoek 1001 hotdogs die hij zo neerlegde dat ze samen het woord 'liefde' vormden.

Gespannen wachtte hij het antwoord van Zhen af, die zei gelukkig meteen 'ja',

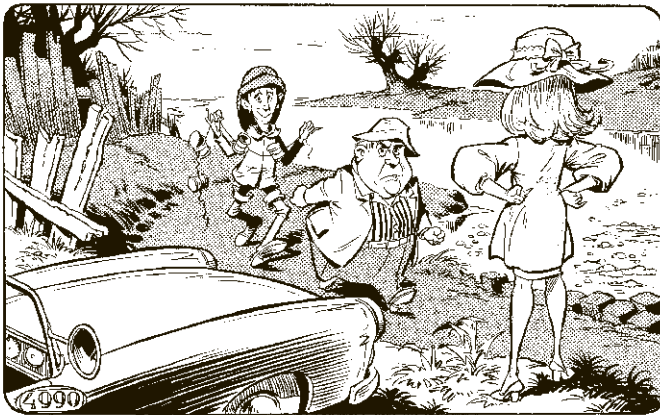


schrijft *Mirror*. De uitnodigingen voor de bruiloft zijn inmiddels verstuurd, en de

gasten hebben al zo'n bruin vermoeden wat er dan op het menu zal staan.

Koning Hollewijn en de welvaart

Door Marten Toonder



Troubelle parkeerde haar auto bij de plek waar M.D. zich zou bevinden. Ze stapte uit en keek strijdig rond. Naast haar kabbelde een riviervogel dat een soepgeur verspreidde en voor haar naderde een zwaargebouwde gedaante die er grimmig uitzag. "Bent u M.D.?" vroeg ze. "Ja," antwoordde Magnus Daalder grimmig. "Wat is er? Ben je van een van m'n ondernemingen?" "Nee," sprak de dame. "Ik kom een rekening presenteren. Voor de reclamecampagne van Youpee-thee."



Alexander had met klimmende verbazing naar dit gesprek geluisterd. "Tjonge, is hij M.D.?!?" riep hij uit. "Dat is leuk, zeg! Vandaar dat hij het had over scheepswerven, en zo. Ik dacht al, wat wil hij toch met mijn ideeetje?"

"Ideeetje!?" herhaalde Troubelle schril. "Heb je hem een ideeetje aan de hand gedaan? Of heb je het weer eens klungelig aangepakt? Het is maar goed dat ik er op tijd bij ben, geloof ik!"



De WIMA staat voor de Womens International Motorcycle Association die in 1950 is opgericht in de Verenigde Staten. WIMA-Curaçao is een divisie van deze wereldwijde organisatie en bestaat uit vijftien professionele vrouwen, die motorrijden als hobby hebben. Jaarlijks wordt er een grote tour georganiseerd in een van de landen die aangesloten zijn bij de WIMA. Dan komen de dames van over de gehele wereld bij elkaar om samen motor te rijden. Door middel van hun motorhobby worden ook vele sociale en maatschappelijke activiteiten georganiseerd. Op de foto een aantal vrouwen van WIMA-Curaçao die met de polsbandjes van het Openbaar Ministerie steun betuigen aan het project 'Ta basta awor' en zich zodoende inzetten voor de preventie van criminaliteit.

Werkzoekende succesvol met bordje op station

Een werkzoekende was onverwacht succesvol door reclame voor zichzelf te maken op het Londense Waterloo Station. De 22-jarige man kreeg diverse uitnodigingen voor sollicitatiegesprekken. Alfred Ajani vertelt aan *Metro* dat hij na zijn afstuderen op meer dan 300 vacatures heeft gereageerd, telkens zonder resultaat. Daarom

besloot hij zichzelf dinsdag aan te bieden op het treinstation. Netjes in het pak gestoken, hield hij een bordje omhoog waarop stond dat hij in marketing is afgestudeerd, met de aansporing 'vraag om mijn cv'. "Eerst keken de reizigers alleen naar mij, maar na ongeveer 10 minuten stopten er een paar die mij aanspra-

ken. Ze zeiden dat ze zoiets niet eerder hadden gezien en onder de indruk waren. Een vrouw die in de reclame werkt, nam mijn cv mee. Er was ook een man die terugrende vanaf het perron, die zei dat hij eerst was doorgelopen maar toen bedacht dat hij misschien wel werk voor mij had."

Ajani zegt dat hij diverse telefoontjes heeft gehad en ook al een afspraak voor een sollicitatiegesprek heeft staan.

Fortuin aan marihuana ontdekt in park

In een park in het zuiden van Californië hebben parkwachters een bijzondere vondst gedaan. Ze vonden er voor 5 miljoen dollar (ruim 9 miljoen gulden) aan marihuana-planten. Sheriff Jeff Hallock vertelt dat het al 'volwassen' planten waren. "Dus die stonden hier al een tijdje", vertelt hij aan *NY Daily News*. De website schrijft dat er zo'n 4000 planten stonden die nu allemaal worden weggehaald. En dat is een flinke operatie waar zelfs helikopters aan te pas komen. Van wie de planten zijn, is

onduidelijk. De parkwachters hadden de planten al even geleden ontdekt. Vervolgens hielden ze het gebied een tijdje nauwkeurig in de gaten in de hoop dat ze er zo achter zouden komen wie de planten neer had gezet. Maar helaas voor hen, kwam er niemand opdagen. De marihuana-planten stonden gewoon tussen andere planten en vlak naast een publiek pad waar mensen kunnen wandelen. Het park ligt vlakbij een luxe woongemeenschap, waar bekende sterren als basketballer Kobe Bryant wonen.

Oudste man hoopt nog 2 jaar te leven



Foto: AFP

Met 111 jaar is de Japanner Sakari Momoi de oudste man ter wereld. Vandaag kreeg hij een plaats in het Guinness Book of Records. "Ik zou graag nog twee jaar leven", zei de vroegere docent aan een agrarische opleiding tegen het Japanse persbu-

reau *Kyodo*. Momoi ligt in een ziekenhuis in Tokio. Hij werd op 5 februari 1903 geboren, leest graag en eet het liefst vis. De vroegere oudste man ter wereld, een eveneens 111-jarige Amerikaan, overleed in juni.

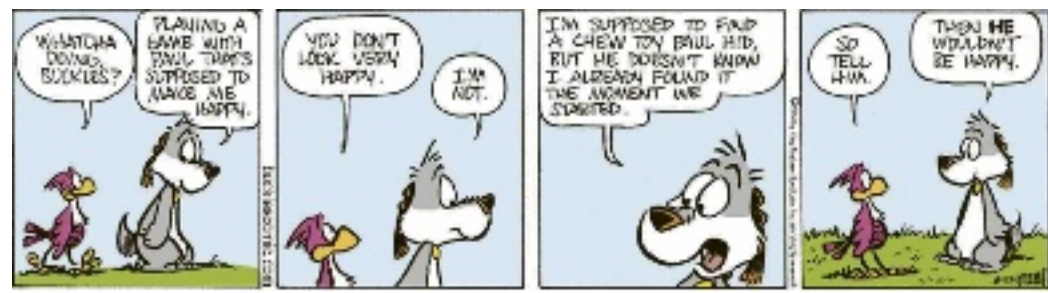
Ook iets leuks voor de Mensen pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: redactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Omlaag

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vanmiddag een negatief beeld zien. Beleggers wachtten op de vergaderingsnotulen van de Amerikaanse Federal Reserve (Fed), die later op de dag worden vrijgegeven. In Amsterdam profiteerden Heineken en Vopak van goed ontvangen halfjaarberichten. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,1 procent lager op 402,93 punten. De MidKap klom 0,7 procent tot 600,07 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stonden tot 0,8 procent in de min. Vopak was veruit de sterkste stijger aan het Damrak, met een plus van ruim 16 procent. Het tankopslagbedrijf is iets positiever geworden over het bedrijfsresultaat voor dit jaar. Een vat Amerikaanse olie werd 1,3 procent duurder en kostte 95,73 dollar. De prijs van Brentolie steeg 0,6 procent tot 102,19 dollar per vat. De euro zakte naar 1,3291 dollar. Bij het slot van de Europese beurshandel gisteren was de munt nog 1,3315 dollar waard. Ook op Curaçao zakte de euro uiteraard vandaag naar 2,4136 gulden. Gisteren noteerde de munt ook al lager op 2,4263 gulden.

Tokio

Vlak

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio bleef vandaag hangen rond de slotkoers van een dag eerder. Beleggers hielden hun kruit droog in afwachting van de notulen van de laatste beleidsvergadering van de Amerikaanse Federal Reserve, die later op de dag worden vrijgegeven. Ook werd vast uitgekeken naar de internationale conferentie van centrale bankiers in Jackson Hole morgen en vrijdag. De Nikkei eindigde onveranderd op 15.454,45 punten. De grote Japanse exportbedrijven lieten een gemengd beeld zien. Beleggers namen her en der wat winst na de recente opmars. Ook bleek dat de export van Japan in juli voor het eerst in drie maanden is gegroeid. De stijging voldeed aan de verwachtingen van economen. Op de andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten bleven de koersuitslagen eveneens beperkt. De All Ordinaries in Sydney won 0,2 procent. BHP Billiton verloor bijna 4 procent na tegenvallende resultaten van het mijnbouwconcern. De Kospi in Seoul steeg 0,1 procent, de Hang Seng-index in Hongkong noteerde eveneens 0,1 procent hoger.

Wall Street

Lager

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag iets lager geopend. Beleggers kijken vooral uit naar de notulen van de meest recente beleidsvergadering van de Federal Reserve (Fed), die later op de dag worden vrijgegeven. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang een fractie in de min op 16.913 punten. De brede S&P 500 zakte 0,1 procent tot 1979 punten. De technologiebeurs Nasdaq ging 0,2 procent omlaag naar 4519 punten. Beleggers hopen in de notulen meer duidelijkheid te vinden over de plannen van de Fed ten aanzien van de rente in de Verenigde Staten. In dat verband wordt ook uitgekeken naar de toespraak die Fed-president Janet Yellen vrijdag houdt op de internationale conferentie van centrale bankiers in Jackson Hole. Warenhuisketen Target gaf voorbeurs een winstwaarschuwing af. Het bedrijf kampte in het tweede kwartaal onder meer met de gevolgen van een groot datalek waardoor gegevens van miljoenen klanten op straat kwamen te liggen. Het aandeel Target zakte 1 procent.

Vertrouwen consumenten verslechterd

DEN HAAG — De stemming onder consumenten is in augustus verslechterd, de eerste achteruitgang in meer dan een jaar tijd. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. De vertrouwensindicator van het CBS daalde met 4 punten en kwam uit op -6. Dat betekent dat er 6 procent meer pessimisten dan optimisten zijn.

Consumenten zijn vooral veel minder positief over de toekomstige economische ontwikkelingen. Dit hangt volgens het statistiekbureau mogelijk samen met de gespannen internationale politieke situatie. Volgens CBS-econoom Peter Hein van Mulligen daalde het consumentenvertrouwen voor het laatst in juli vorig jaar. Het consumentenvertrouwen ligt met -6 nog wel boven het gemiddelde van de afgelopen twintig jaar (-8). Het vertrouwen bereikte in april 2000 de hoogste stand

ooit (27). Het dieptepunt werd bereikt in februari 2013 (-44). Consumenten waren al zes maanden op rij optimistisch over de economische situatie in het algemeen. Maar in augustus kreeg dit vertrouwen wel een knauw. De deelindicator ‘economisch klimaat’ verslechterde 8 punten en kwam uit op 3. “Dat komt vooral door de onzekerheid over de ontwikkelingen in Rusland, Oekraïne en het Midden-Oosten”, zegt Van Mulligen. Consumenten maken zich vooral zorgen over de toe-

komstige economische ontwikkelingen en hun eigen financiële situatie. Daardoor is ook de koopbereidheid iets verslechterd. Deze deelindicator daalde 2 punten en kwam uit op -12. Consumenten vinden de tijd nog altijd ongunstig voor het doen van grote aankopen, zoals wasmachines en televisies. Ondanks de daling van het vertrouwen is de angst voor werkloosheid deze maand volgens het CBS wel afgenomen.

Investeringen

De investeringen in Nederland zijn in juni na acht maanden van groei weer gekrompen. Dat maakte het CBS vandaag bekend. In juni investeerden bedrijven en de overheid 4,3 procent minder in vaste activa

dan een jaar eerder. Die achteruitgang volgde op plussen van 5,6 en 0,8 procent in de twee voorgaande maanden. Eerder maakte het CBS al bekend dat de groei van de investeringen in het tweede kwartaal lager was dan in de eerste drie maanden van dit jaar. In het tweede kwartaal lagen de investeringen 20 procent lager dan in dezelfde periode in 2008. Dat was vlak voordat de financiële crisis de internationale economie, en die van Nederland, in een diepe recessie stortte. Volgens het CBS zijn de vooruitzichten voor de investeringen deze maand licht verbeterd. Dat komt vooral doordat de export volgens de meest recente cijfers in juni weer is gegroeid, na een krimp in mei.

Ballmer vertrekt bij Microsoft

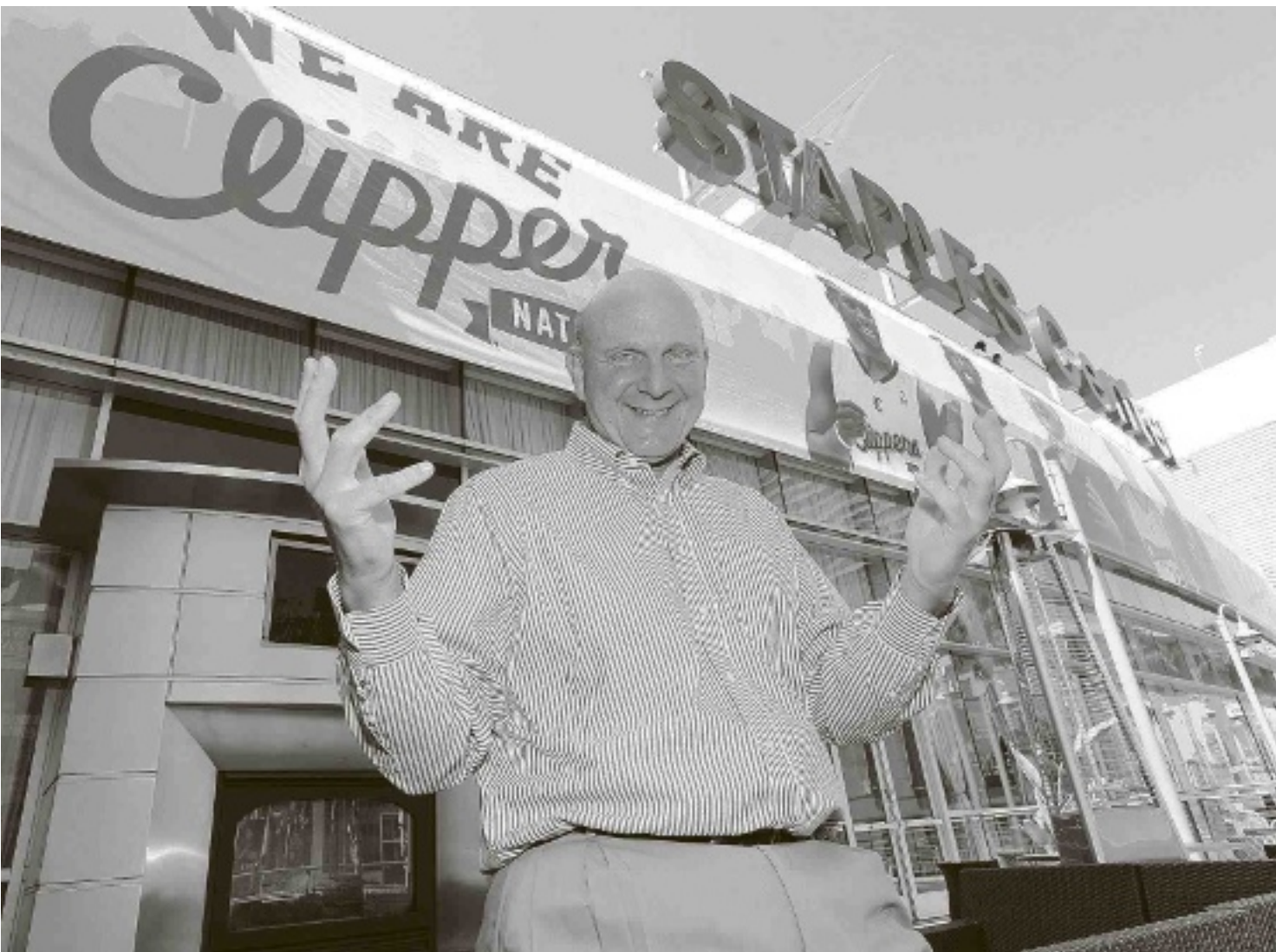


Foto: AFP

Steve Ballmer, de nieuwe eigenaar van de LA Clippers.

REDMOND — Voormalig Microsoft-topman Steve Ballmer legt zijn bestuursfunctie bij het softwarebedrijf per direct neer. Dat meldde hij gisteren in een brief aan de huidige topman van het concern, Satya Nadella. Ballmer werkte 34 jaar voor Microsoft en had van 2000 tot begin dit jaar de leiding over het concern.

Nadat hij zijn functie in februari had overgedragen aan Nadella bleef hij aan als bestuurslid van Microsoft. Ballmer gaf in zijn brief aan dat zijn nieuwe activiteiten te veel tijd kosten om zijn baan bij Microsoft vol

te houden. Ballmer kocht onlangs basketbalclub LA Clippers, die uitkomt in de Amerikaanse profcompetitie NBA. Daarnaast wil de miljardair zich meer richten op lesgeven. De 58-jarige Amerikaan blijft wel als grootaandeel-

houder bij Microsoft betrokken. In zijn brief wijst hij erop dat hij, op enkele investeringsfondsen na, meer aandelen in de softwareus heeft dan wie ook ter wereld. “Ik verwacht die positie de komende tijd te behouden”, aldus Ballmer. Nadella bedankt zijn voorganger in een reactie voor zijn inzet in de afgelopen jaren, waarin volgens hem de basis voor de toekomst van het bedrijf werd gelegd. Critici van Ballmer vin-

den echter dat hij er niet in slaagde Microsoft een goede positie te geven in de nieuwe computerwereld, die wordt bepaald door smartphones, tablets en clouddiensten. Onder leiding van Ballmer bleef Microsoft wel de dominante leverancier van software voor pc's. De markt voor die personal computers, die de Windows-Office-pakketten van het concern groot maakten, wordt echter steeds kleiner.

Onrust Rusland treft Heineken nog niet

AMSTERDAM — Hoewel Rusland voor Heineken een belangrijke afzetmarkt is, merkt de bierbrouwer nog weinig van de spanningen tussen dat land en het Westen over de situatie in Oekraïne. Dat zei topman Jean-François van Boxmeer vandaag in een toelichting op de halfjaarcijfers.

“Natuurlijk maken wij ons zorgen over de ontwikkelin-

gen, zoals iedereen”, zei Van Boxmeer. “Onrust is altijd

Argentinië stelt schuldenruil voor

BUENOS AIRES — Argentinië heeft een nieuw voorstel gedaan om als nog aan zijn financiële verplichtingen te kunnen voldoen. Het land wil uitstaande obligaties die onder Amerikaans recht vallen, vrijwillig laten omzetten in leningen onder Argentijns recht.

Daardoor kan een eerdere uitspraak van een Amerikaanse rechter worden omzeild. Argentinië kwam eind vorige maand voor de tweede keer deze eeuw als wanbetaler te boek te staan. Het land kon schuldeisers op dat

moment niet betalen, vanwege een slepend conflict met houders van obligaties waarop het land jaren geleden al verzaakte. Een Amerikaanse rechter bepaalde dat Argentinië huidige houders van Amerikaanse obligaties pas mag betalen als ook aan de eisen van de dwarsliggende schuldeisers wordt voldaan. Die bepaling wil Argentinië nu omzeilen door de onder Amerikaans recht uitgegeven obligaties om te zetten in leningen onder Argentijns recht. Daarmee zou de zeggenschap van de Amerikaanse rechter over de leningen verdwijnen.

slecht voor de handel.” Maar van bijvoorbeeld de handels-sancities tegen Rusland heeft Heineken geen last. Het bedrijf produceert bier in lokale brouwerijen en is dus niet afhankelijk van export. Overigens gaat het met de Russische markt al langer slecht. “Maar dat heeft ook andere oorzaken”, weet Van Boxmeer. “Van de recente onrust hebben wij tot op heden geen effect ondervonden.” Meer hinder verwacht Heineken de komende tijd te

ondervinden van zwakkere marktomstandigheden in West-Europa. Vorig jaar krabbelde de verkoop in die belangrijke regio, waar de prijsniveaus relatief hoog liggen, nog op in de tweede jaarhelft. “Dat ziet er echter dit jaar niet zo goed uit”, aldus Van Boxmeer. In de eerste jaarhelft kon Heineken nog profiteren van het warme zomerweer in West-Europa. Ook stuwde het WK voetbal in Brazilië wereldwijd de bierconsumptie op.

Euro zakt verder

AMSTERDAM — De waarde van de euro is vanochtend in Nederland gedaald tot het laagste niveau ten opzichte van de dollar sinds september vorig jaar.

De Europese munt stond voor de derde achtereenvolgende dag onder druk en ging daarbij voor het eerst in bijna een jaar door de grens van 1,33 dollar. De euro zakte in de ochtendhandel tot 1,3285 dollar,

‘Jumbo groeit harder dan de markt’

VEGHEL — De supermarkten van Jumbo draaiden in het eerste halfjaar een consumentenomzet van 2,5 miljard euro, ruim 26 procent meer dan een jaar geleden. De groei is voor het grootste deel het gevolg van uitbreiding van het winkelbestand. Als dat buiten beschouwing wordt gelaten, komt de zogenoemde autonome omzetgroei uit op 3,4 procent.

Daarmee presteert de formule beter dan het marktgemiddelde, claimt de keten, want dat kromp met 0,2 procent. Dat maakte de supermarktonderneming vandaag bekend. Bij de C1000-winkels die Jumbo twee jaar geleden overnam, liep het anders. Daar daalde de consumentenomzet met 33 procent tot ruim 1,2 miljard euro. Dat komt volgens de onderneming door de sterke afname van het aantal winkels en is in lijn met de geplande afbouw van de C1000-formule. Jumbo is bezig de C1000-winkels om te bouwen naar Jumbo's en verwacht deze operatie medio 2015 af te ronden. Jumbo had een hit met de WK-actie met het juichpak

van de stylist van het zuiden Roy Donders. De pakken (ruim een kwart miljoen) waren binnen de kortste keren uitverkocht. De actie heeft zeker bijgedragen aan de sterke omzetontwikkeling, zegt financieel directeur Ton van Veen. “Maar een halfjaar bestaat uit zes maanden, en niet uit de ene WK-maand”, relativeert hij. Het familiebedrijf geeft geen winstcijfers over het halfjaar, maar volgens Van Veen heeft de positieve omzetontwikkeling geleid tot een hogere winstgevendheid. Jumbo vertrouwt erop ook in de tweede helft van het jaar goede resultaten te kunnen neerzetten, ondanks de hevige concurrentie en aanhoudende druk op de winstmarges. Groei is alleen mogelijk door marktaandeel van de concurrentie af te snoepen, geeft Van Veen aan. “Supermarkten opereren in een verdringsmarkt. Wij groeien maar de markt als geheel niet. Dat betekent dat onze groei ten koste gaat van de concurrentie.” Het concern zegt op dit moment een marktaandeel te hebben van 20 procent (Jumbo: 14 procent, C1000: 6 procent). Daarmee is het concern op marktleider Albert Heijn na de grootste supermarktketen van Nederland.

‘Veel routes Air France naar budgetdochters’

PARIJS — Air France wil een groot deel van zijn korte tot middel-lange routes onderbrengen bij de goedkopere dochtermaatschappijen Transavia en Hop. Dat schrijft de Franse krant *Les Echos* vandaag, vooruitlopend op de nieuwe strategie die moederbedrijf Air France-KLM in september ontvouwt.

Bij de presentatie van de halfjaarcijfers vorige maand liet Air France-KLM al doorschemeren dat de budgetdochters de komende jaren een veel grotere rol krijgen binnen de Frans-Nederlandse luchtvaartgroep. Op de details van dat plan wilde

de top van het concern toen evenwel nog niet ingaan. Volgens *Les Echos* wil Air France vrijwel alle vluchten die niet zorgen voor aanvoer van overstappende passagiers naar het internationale knooppunt Parijs Charles de Gaulle, overhevelen naar een goedkoper opererend dochterbedrijf. Transavia richt zich daarbij op toeristen, terwijl Hop vooral de binnenlandse Franse markt bedient, aldus de krant. Air France-KLM lijdt al jaren verlies op routes binnen Europa. Dat nam het tot dusver voor lief omdat die vluchten zorgen voor aanvoer van reizigers die vanaf Schiphol of Parijs doorvliegen naar verre bestemmingen.



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	20-Aug		PREV.	20-Aug		
DOW JONES	16919.59	16948.89	AEX	403.31	403.32		
S&P 500 INDEX	1881.60	1883.47	AEGION NV	5.83	5.83		
NASDAQ	4527.51	4528.97	AHOLD NV	13.32	13.16		
AMAZON.COM INC	335.13	336.19	AKZO NOBEL	52.59	52.61		
APPLE INC	100.53	100.82	W P STEWART HLDGS	301.51	302.52		
BIDU INC-SP ADR	218.21	219.15	ASML HOLDING NV	70.01	69.74		
BERKSHIRE HATH-B	134.90	134.75	CORIO NV	39.35	39.26		
CITIGROUP INC	49.70	49.75	DSM (KONIN)	48.40	48.77		
COCA-COLA CO	41.26	41.18	HAL TRUST	113.92	115.80		
WALT DISNEY CO	90.09	89.94	HEINEKEN NV	52.90	57.31		
3D SYSTEMS CORP	48.76	49.13	ING GROEP NV	10.15	10.09		
EBAY INC	53.75	53.43	ROYAL IMTECH NV	0.38	0.38		
FACEBOOK INC-A	75.29	74.78	KPN (KONIN) NV	2.48	2.49		
GENERAL ELECTRIC	26.05	26.28	KONINKLIJKE PHIL	22.78	22.80		
GOOGLE INC-A	597.11	595.10	REED ELSEVIER	17.18	17.18		
HEWLETT-PACKARD	35.48	35.30	ROYAL DUTCH SHA	30.37	30.12		
HOME DEPOT INC	88.23	90.00	TOMTOM	5.72	5.69		
INTEL CORP	34.34	34.37	TOTAL SA	48.25	48.35		
JOHNSON&JOHNSON	102.96	102.93	UNILEVER NV-CVA	31.03	30.98		
LINKEDIN CORP-A	216.71	218.70	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	18-Aug		
MICROSOFT CORP	45.33	45.06	MONEY MARKET	13.0629	13.0629		
PROCTER & GAMBLE	82.69	82.68	US DOLLAR BOND	2.5957	2.5968		
ROYAL DUTCH-ADR	80.87	80.08	GLOBAL GROWTH	2.5707	2.5904		
STARBUCKS CORP	78.12	77.93	US GROWTH	11.7031	11.7634		
TWITTER INC	45.09	45.03	CANADIAN GROWTH	3.3705	3.3917		
WAL-MART STORES	74.88	74.85	FUNDS	PREV.	18-Aug		
WHOLE FOODS MKT	38.76	38.19	BGF CONT EUR FLEX	22.02	22.14		
ETFs	PREV.	20-Aug	BGF EMKT BOND	15.53	15.53		
ALERIAN MLP - AMLP	18.98	19.06	BGF FIX INC GBL OP	13.16	13.16		
ISH GBL HY BD - GHYG	53.76	53.75	BGF GBL ALLOCATION	50.73	50.87		
ISH IBOXX HY BD - HYG	94.29	94.33	BGF USD CORE BOND	16.95	16.92		
ISH SELECT DIV - DIVY	75.54	75.63	TEMPLETON GBL BND	24.55	24.60		
ISH MSCI EMKT - EEM	45.15	45.08	TEMPLETON ASIAN SM	41.67	42.10		
ISH MSCI PAC - EPP	51.23	51.61	CURRENCIES	PREV.	20-Aug		
ISH RUSSELL - IWV	118.36	118.43	YENUSD	102.920	103.350		
ISH S&P 500 - SPY	107.31	107.45	EURUSD	1.332	1.328		
ISH EUROPE - IEV	46.53	46.37	CANUSD	1.094	1.094		
POWERSH000	98.70	98.79	GBUSD	1.662	1.663		
POWERSHARES DB C	24.78	24.80	COMMODITIES	PREV.	20-Aug		
SPDR S&P INT DIV-DWX	49.95	49.93	OIL WTI	94.48	94.88		
SPDR S&P MID 400	258.65	258.80	GOLD	1295.68	1293.88		
SPDR S&P 600 SMA	103.53	102.84	SILVER	19.44	19.53		
VANGUARD REIT - VNQ	77.14	77.34	WHEAT	585.50	549.75		
WSDOMTR JAP HX-EQJX	50.08	49.94	GBPUUSD	1.662	1.663		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Rijnzwemmer Bromeis heeft missie volbracht



Foto: AFP

Ernst Bromeis (46) begon zijn zwemmarathon op 7 juli in het Zwitserse meer Lago di Dentro, de oorsprong van de Rijn.

HOEK VAN HOLLAND — De Zwitserse langeafstandswemmer Ernst Bromeis heeft vandaag de Noordzee bereikt. De Zwitser heeft in 41 dagen tijd de hele Rijn afgezwommen, een afstand van zo'n 1250 kilometer.

Volgens zijn woordvoerder is hij nog behoorlijk fit, ondanks het feit dat hij 'de afgelopen 41 dagen iedere dag een marathon heeft afgelegd'.

Aangemoedigd door omstanders en familieleden zwom Bromeis vanochtend vanuit de Berghaven in Hoek van Holland de laat-

ste kilometers naar de monding van de rivier. Daarmee kwam officieel een einde aan de reis, waarmee hij aandacht vraagt voor het belang van schoon drinkwater.

Bij de start van zijn zwemtocht had Bromeis vooral last van de lage temperatuur van de bergstroom. In

Duitsland waren delen van de Rijn, onder meer als gevolg van hoogwater, ongeschikt en moest hij enkele tientallen kilometers te voet afleggen. Ook kreeg hij te maken met obstakels als havenbekkens, sluizen of passerende zeeschepen. In 2012 moest Bromeis zijn poging na 70 kilometer staken vanwege uitputting. "Het was een vergissing te denken dat men de hele Rijn af kan zwemmen", zei hij destijds.

OM alert op uitingen geweld op sociale media

DEN HAAG — Het Openbaar Ministerie is alert op uitingen op sociale media waarin geweld wordt verheerlijkt of opgeroepen wordt voor de strijd. Om dit aan te pakken, is geen nieuwe wetgeving nodig. Het kan met de huidige wetgeving, zei minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie vandaag na afloop van kabinetsberaad.

Hij zei dat naar aanleiding van video's van onthoofdingen die op internet worden geplaatst. De terreurbeweging IS claimt dat zij een Amerikaanse journalist heeft onthoofd en plaatste dat op internet. Volgens Opstelten worden dergelijke sites eventueel uit de lucht genomen en wordt bekeken of de uitingen strafbaar zijn. Al eerder maakte de inlichtingendienst AIVD bekend dat ze het sociale netwerk in de gaten houdt en de providers aanspreekt op verboden uitingen. Als ze die niet zelf verwijderen, kan justitie

maatregelen overwegen.

'Meningsuiting'

"Jodenhaat en islamofobie zijn ontoelaatbaar. Vrijheid van meningsuiting moet kunnen en wij veroordelen uitlatingen die het bestaansrecht van minderheden in dit land ter discussie stellen." Dat staat vandaag in verklaring van het zogenoemde Cairo-overleg, waarin moslims, joden en christenen in Nederland zijn vertegenwoordigd. In dat overleg spreken vertegenwoordigers van de drie godsdiensten regelmatig met elkaar. Ze zeggen dat Neder-

land onverkort moet vasthouden aan de beginselen van de democratische rechtsstaat en het handhaven van de mensenrechten. Het Cairo-overleg zegt het hartverscheurend te vinden wat er in Israël en Gaza gebeurt, maar vindt dat iedereen in vrijheid zijn mening, binnen de grenzen van de wet, mag geven. Dat moet gebeuren zonder elkaar te verketteren of tot zondebok te maken, staat in de verklaring. Naast dit conflict ziet het Cairo-overleg ook nog een grote interne machtsstrijd in het Midden-Oosten tussen verschillende groepen, waarvan het wrede geweld van IS de meest extreme uiting is. "Dat onmenselijk geweld veroordelen wij. Binnen verschillende religieuze groepen wordt dan ook voortdurend gebeden om vrede en verzoening."

'IS onthoofdt Amerikaanse journalist Foley'

DAMASCUS — De Islamitische Staat (IS) heeft een video vrijgegeven waarin het schijnbaar de Amerikaanse fotojournalist James Wright Foley onthoofdt. De video van de extremistische groepering – met de titel Een boodschap aan Amerika – is gericht tegen het optreden van de Verenigde Staten tegen IS.

Foley raakte in november 2012 vermist in Syrië. In de video spreekt Foley zich uit tegen de luchtaanvallen door de VS in Irak. "Ik roep mijn vrienden, familie en geliefden op om in opstand te komen tegen mijn echte moordenaars, de Amerikaanse regering. Wat er met mij gebeurt is slechts het gevolg van hun zelfgenoegzaamheid en criminaliteit." Ook spreekt hij zijn broer John aan die bij de Amerikaanse luchtmacht zou zitten. "Denk na over waar je mee bezig bent, denk aan de levens die je vernietigt, waaronder die van je eigen familie." De gemaskerde beul met een mes naast Foley spreekt Engels en zegt tegen de Amerikaanse president Barack Obama dat de agressie tegen de Islamitische Staat zal resulteren in bloedvergieten onder Amerikanen. Nadat hij Foley naar het zich laat aanzien heeft onthoofd, komt hij in beeld met een man die volgens IS een Amerikaan is, met de naam



Foto: AFP

Een foto uit 2011 van James Foley in Libië. Volgens de FBI is Foley echt onthoofd.

Steven Joel Sotloff. "Het leven van deze Amerikaanse burger, Obama, hangt af van je volgende beslissing," dreigt de beul.

James Foley verdween op 22 november 2012 in het noordwesten van Syrië. Volgens de Amerikaanse nieuwssite *GlobalPost*, waar Foley eerder voor werkte, werd hij gedwongen uit zijn auto te stappen toen hij op weg was naar de Syrische grens met Turkije door gewapende mannen. De fotojournalist maakte als onafhankelijk verslaggever reportages in het

Midden-Oosten. Foley was een ervaren buitenlandcorrespondent die vooral werkte in Syrië, Afghanistan en Libië. In april 2011 werd hij in Libië al door regeringstroepen gevangen genomen en na 44 dagen vrijgelaten. Zijn familie heeft al die tijd gestreden voor zijn vrijlating. Een speciaal over de verdwijning opgerichte website vermeldde gisteren: missing for 635 days. De moord op Foley doet denken aan de onthoofding van Daniel Pearl, ook een Amerikaanse journalist. Pearl, die werkte voor de Wall

Street Journal, werd op 23 januari 2002 ontvoerd en daarna onthoofd door al-Qaeda. Hij was bezig met een reportage over militante moslims in Pakistan.

'Video is echt'

De Amerikaanse politiedienst FBI gelooft dat de video van de onthoofding van de Amerikaan James Foley authentiek is. Dat heeft *GlobalPost* vandaag gemeld. De FBI is volgens *GlobalPost* nog wel bezig met 'een langer proces' om de echtheid van de video vast te stellen.

Weer protesten in Ferguson

FERGUSON — In het Amerikaanse Ferguson zijn inwoners opnieuw aan het protesteren. Tot nu toe is het nog niet uitgedraaid op rellen, schrijven Amerikaanse media. Wel werden er flessen gegooid naar de politie. Afgelopen dagen raakten politie en betogers slaags. Aanleiding was de dood van een Afro-Amerikaanse jongen (18) die werd neergeschoten door een blanke agent. Gisteren schoot een agent in St. Louis opnieuw een man dood. De dode zou dit keer een Afro-Amerikaanse man zijn van 23 jaar. Eerder meldden Amerikaanse media nog dat het ging om een 46-jarige man. Hij zou met een mes hebben gezwaaaid naar de politie.



Foto: AFP

Zoektocht naar MH370 in september hervat

CANBERRA — De zoektocht naar het vermiste vliegtuig van Malaysia Airlines (vlucht MH370) wordt in september hervat. Dat heeft premier Tony Abbott van Australië vandaag gezegd.

Het toestel met 239 mensen aan boord verdween op 8 maart van de radar, toen het onderweg was van de Maleisische hoofdstad Kuala Lumpur naar de Chinese hoofdstad Peking. Uit signalen van satellieten is gebleken dat het vliegtuig van zijn koers is afgeweken en in de Indische Oceaan is gestort. De Nederlandse bodemonderzoeker Fugro heeft de opdracht gekregen om naar het verdwenen toestel te zoeken. Het bedrijf gaat twee schepen inzetten die een gebied in de oceaan ter grootte van ongeveer 60.000 vierkante kilometer onderzoeken.

Succesvolle expeditie op 'meedogenloos' eiland

GRONINGEN — De ontdekkingen op het 'meedogenloze' vulkaaneiland Jan Mayen in de Noordelijke IJsee zijn 'hoven verwachting'. Dat zeggen Louwrens Hacquebord, hoogleraar Arctische en Antarctische wetenschappen en bioloog Maarten Loonen, beiden van de Rijksuniversiteit Groningen.

Zij maken deel uit van een expeditie van Nederlandse wetenschappers en mariniers die vorige week vanuit Den Helder vertrok naar het noordelijkste vulkaaneiland ter wereld. Morgen vaart het patrouilleschip Zr.Ms. Zee-land weer terug naar Nederland. De mariniers gebruiken de bijna 3000 meter hoge vulkaan om te trainen hoe het is om te opereren onder extreem zware omstandigheden. De wetenschappers doen archeologisch en biologisch onderzoek. Het is dit jaar 400 jaar geleden dat de Amsterdamse walvisvaarder Jan Jacobsz May van Schellinkhout het eiland ontdekte in de Noordelijke IJsee. Hacquebord is inmiddels

voor de vijfde keer op het eiland. In 1983 was hij er voor het eerst en de verschillen zijn volgens hem overduidelijk. "Het eiland is groener en er is veel erosie geweest", zegt hij. "Door de klimaatveranderingen is de rand van het pakijns verder weg komen te liggen van het eiland. Dit zorgt voor hogere golven en dus erosie." En ook voor een andere samenstelling van de vogels die er wonen, zegt bioloog Loonen. Hij is voor het eerst op het eiland en noemt de expeditie een 'life changing experience'. "Het is tegelijkertijd prachtig hier en extreem." In 1983 was er een vogeltelling gehouden en nu gebeurt dat weer. "We zien

gelijk al een hele verandering. Zo is het aantal grote jagers, een meeuwensoort, met wel een factor honderd toegenomen. Daarnaast lijkt de kleine alk, een zeevogel, het eiland verlaten te hebben." Vandaag werd er met een kleine ceremonie een al oudere gedenksteen verplaatst, ter nagedachtenis aan de zeven Nederlanders die in 1633-1634 omkwamen op het eiland in hun poging om op Jan Mayen te overwinteren. De steen is in 1930 geplaatst maar wordt nu door erosie bedreigd, daarom werd deze nu wat verder landinwaarts geplaatst. Het eiland hoort tegenwoordig bij Noorwegen en ligt aan de koude, onbewoonde kant van Groenland. Er is een wetenschappelijk station, maar verder woont er niemand op het 54 kilometer lange en 2,5 tot 15 kilometer brede eiland.

Doden na aardverschuivingen Japan



Foto: AFP

HIROSHIMA — In de buitenwijken van de Japanse stad Hiroshima zijn zeker 36 mensen om het leven gekomen bij aardverschuivingen. Zeven mensen worden nog vermist. De autoriteiten hebben meer dan 600 militairen naar de havenstad op het hoofdeiland Honshu gestuurd om naar de vermisten te zoeken en te helpen bij de opruimwerkzaamheden. Onder de doden zijn verscheidene kinderen. Oorzaak van de aardverschuivingen is de zware regenval van gisteren en vandaag. Hiroshima kreeg binnen 24 uur te maken met dezelfde hoeveelheid regen die normaal in een maand valt. Mensen werden door modderstromen meegesleurd en huizen zijn ingestort. Ook werden wegen onbegaanbaar. De burgemeester van de stad heeft de inwoners van de getroffen wijken opgedragen te vertrekken. Premier Shinzo Abe is gevraagd van vakantie teruggekeerd om de hulpactie voor de bevolking van de stad van ruim 1 miljoen inwoners te coördineren.

'Hoger beroep Zwarte Piet vanaf oktober'

DEN HAAG — De Raad van State houdt op 16 oktober zitting in het hoger beroep tegen de uitspraak van de rechtbank van Amsterdam over Zwarte Piet.

In november, ruim op tijd voor 5 december, is het de bedoeling dat de hoogste bestuursrechter van Ne-

derland een uitspraak doet, maakte de Raad van State in Den Haag vandaag bekend. Burgemeester Eber-

hard van der Laan van Amsterdam tekende zondag beroep aan tegen de beslissing van de Amsterdamse rechtbank dat hij de vergunning voor de Sinterklaasintoct van 2013 opnieuw moet bekijken.

Van der Laan had zorgvuldiger moeten zijn bij de verstreking van de vergunning en beter naar de grieven van de tegenstanders van Zwarte Piet moeten luisteren, concludeerde de rechtbank.

'Tientallen doden door strijd Oost-Oekraïne'

KIEV — Zeker 34 mensen zijn in de afgelopen 24 uur gedood tijdens gevechten tussen Oekraïense militairen en pro-Russische separatisten in Oost-Oekraïne.

Dat hebben de gezondheidsautoriteiten in de regio Donetsk, die trouw zijn aan de Oekraïense regering in Kiev, vandaag laten weten. Circa

dertig mensen zouden gewond zijn geraakt. Volgens het Oekraïense ministerie van Binnenlandse Zaken zijn onder de doden negen Oekraïense

militairen. Zij zouden zijn gesneuveld in Ilovaisk. Die plaats is strategisch van groot belang door de ligging aan een spoorlijn. Pro-Russische rebellen meldden dat er onder meer zware gevechten zijn in de stad Donetsk, het bolwerk van de opstandelingen.

Deze maand al F1-debuut Verstappen

ROTTERDAM — Max Verstappen maakt 31 augustus al zijn debuut in de Formule 1-bolide van Toro Rosso. Dat gebeurt in Rotterdam tijdens het autosportspektakel City Racing. Hoofdsponsor VKV maakte gisteren de overeenkomst bekend met de renstal, die eerder op de dag bevestigde dat de zestienjarige Verstappen in 2015 als jongste coureur ooit toetreedt tot de koningsklasse.

Van Gaal heeft Rojo binnen

MANCHESTER — Louis van Gaal kan snel een beroep doen op Marcos Rojo. Manchester United heeft de Argentijnse verdediger voor 20 miljoen euro overgenomen van Sporting Portugal.

De vereniging uit de hoofdstad van Portugal meldt dat het 9 miljoen euro in de verbouwing van het eigen trainingscomplex gaat steken. Aanvaller Nani bewandelt de omgekeerde weg en keert van United terug naar Sporting Portugal. Hij speelt een seizoen op huurbasis. De Portugezen hebben eveneens een optie tot koop bedongen. Van Gaal debuteerde zaterdag met een nederlaag tegen Swansea (1-2) in de Premier League. Na dat duel drong de voormalige bondscoach van Oranje aan op defensieve versterkingen. Rojo is inzetbaar als linksback en linker centrale verdediger. United trok eerder de beurs voor linksback Luke Shaw, die voor bijna 40 miljoen euro overkwam van Southampton.

Bondsvoorzitter Italië aangeklaagd

NYON — Voorzitter Carlo Tavecchio van de Italiaanse voetbalbond (FIGC) is door de UEFA in staat van beschuldiging gesteld wegens racistisch getinte uitlatingen.

Daartoe is besloten na onderzoek door een inspecteur van de ethische en disciplinaire commissie van de Europese voetbalunie. Dit college zal binnen afzienbare tijd tot een uitspraak komen in deze kwestie. Tavecchio werd vorige week gekozen tot voorzitter van de FIGC. In één van zijn toespraken tijdens zijn verkiezingscampagne sprak hij over een denkbeeldige speler, die hij 'Opti Poba' noemde. "Vroeger at hij bananen en nu speelt hij ineens voor Lazio Roma", liet de 71-jarige Italiaan optekenen. De kwalijke opmerkingen van Tavecchio zorgden voor de nodige commotie in de voetbalwereld. Zowel de FIFA als de UEFA kondigde een onderzoek aan. Tavecchio werd nog wel met 63 procent van de stemmen gekozen als nieuwe bondsvoorzitter.

Gelijkspel Real en Atlético in supercup

MADRID — De eerste confrontatie tussen Real Madrid en stadsrivaal Atlético Madrid in de Spaanse supercup is onbeslist geëindigd: 1-1. De return is vrijdag in stadion Vicente Calderon van Atlético.

De peperdure Colombiaanse aanwinst James Rodríguez maakte in stadion Bernabeu tegen het einde van de wedstrijd de 1-0 en leek de thuisploeg een benauwde zege te bezorgen. Maar kort voor het eindsignaal bracht Raúl García de bezoekers op gelijke hoogte.

De strijd om de supercup in Spanje gaat tussen de landskampioen en de bekerwinnaar. Atlético veroverde vorig jaar het kampioenschap in de Primera Liga, Real Madrid de beker. Beide ploegen stonden eerder dit

Arsenal zet stap naar Champions League

ISTANBUL — Arsenal vond gisteren een ruime beloning tijdens een pover optreden bij Besiktas. Het uiteindelijke gelijkspel (0-0) in het eerste duel van de play-offs van de voorronde van de Champions League biedt voor de topclub voldoende perspectief voor de return volgende week in Londen.

Besiktas verzuimde voor eigen publiek een overwicht van treffers te voorzien. Demba Ba was vooral voor rust de meest opvallende speler bij de club uit Istanbul. De van Chelsea overgekomen aanvaller verwees twee weken geleden Feyenoord nog met drie doelpunten (3-1) naar de Europa League. Nu dwong hij keeper Wojciech Szczesny al binnen 4 seconden tot een redding. De in Frankrijk geboren spits met een Senegalees paspoort vuurde direct na de aftrap brutaal op het doel. Hij was voor rust nog tweemaal dichtbij een treffer. Arsenal stelde teleur. De defensie van Besiktas had het wel soms lastig met Alexis Sánchez, vorig seizoen nog actief voor FC Barcelona. Olivier Giroud werkte hard, maar kon in het centrum van de aanval niet overtuigen. Hij bewees ongewild waarom trainer Arsène Wenger zijn elftal nog deze maand met een spits wil versterken. Niet alleen Demba verscheen oog in oog met doelman Szczesny. Ook Olcay Sahan miste een grote kans Besiktas aan een verdiende zege te helpen. Arsenal eindigde met tien man omdat Aaron Ramsey in de slotfase een tweede gele kaart kreeg. In ondertal



Oguzhan Ozyakup (l) van Besiktas zet een tackle in op Arsenal's Alexis Sánchez.

schoot Chamberlain nog wel op de paal.

Bayer Leverkusen nam op bezoek bij FC Kopenhagen al een voorschot op een plaats in het hoofdtoernooi van de Champions League. De formatie uit Duitsland zegevierde met 2-3, dankzij treffers van Stefan Kiessling,

Karim Bellarabi en Huengmin Son. Zanka, vorig seizoen nog actief voor PSV, maakte een van de twee treffers voor de thuisclub.

Napoli, met invaller Dries Mertens, kreeg voor eigen publiek te weinig tegen tegen Athletic Bilbao (1-1). Iker Muniain scoorde vlak

voor het rustsignaal namens de Spanjaarden. Gonzalo Higuaín tekende voor de gelijkmaker. Red Bull Salzburg, vorig seizoen nog veel te sterk voor Ajax in de Europa League, won de thuiswedstrijd tegen Malmö (2-1). Alexandru Chipciu bezorgde Steaua Boekerast een zege op Ludogorets (1-0).

EK-zilver gemengde estafetteploeg

BERLIJN — De Nederlandse zwimmers hebben dinsdag bij de Europese kampioenschappen de zilveren medaille behaald op de gemengde estafette 4x100 meter wisselslag. Bastiaan Lijesen (rugslag), Bram Dekker (schoolslag), Inge Dekker (vlinderslag) en Femke Heemskerk (vrije slag) kwamen tot een tijd van 3.45,93.

Het is voor Nederland de tweede medaille bij dit EK. De vrouwen wonnen gisteren zilver op de 4x100 meter vrij. Het Britse kwartet pakte het goud in 3.44,02, een wereldrecord. De Russische ploeg behaalde het brons. Het nummer is nog nieuw in de zwemwereld, maar Heemskerk was toch blij met de medaille. "Het is wel bizar om dit te zwemmen, want je weet helemaal niet tegen wie je moet. Ik dacht ook: als ik maar niet in paniek raak, als er een man voorbij komt. Maar ik vind



Femke Heemskerk onderweg naar zilver voor het gemengde estafetteploeg.

deze medaille toch leuk. Zeker ook voor Bastiaan, want die heeft toch individueel een moeilijke seizoen en ook voor Bram is het leuk als

Sky in dienst van Froome

JEREZ DE LA FRONTERA — Chris Froome krijgt in de jacht op de eindzege in de Ronde van Spanje hulp van acht sterke knechten. Onder anderen Mikel Nieve, Dario Cataldo en Peter Kennaugh staan zaterdag in Jerez de la Frontera voor de Britse ploeg aan de start van de derde grote wielerronde van het jaar.

Froome, die vanwege verschillende valpartijen moest opgeven in de Tour, gaat vol voor de winst. "Al zal het moeilijk worden. Het wordt een zware wedstrijd, maar wel een mooie kans om ons als ploeg te laten zien", aldus de Brit. Philip Deignan, Vasil Kirijenka, Christian Knees, Luke Rowe en Kanstantin Sjoetsoe zijn de overige renners. De Australische wielerploeg Orica-GreenEdge start in de Ronde van Spanje voor het eerst met een renner die vol voor het klassement gaat. De Colombiaan Esteban Chaves mag in de Vuelta proberen zo hoog mogelijk te eindigen. Orica-GreenEdge richt zich normaal gesproken in grote rondes volledig, met succes, op ritzege. In de Vuelta mogen sprinter Michael Matthews en Simon Clarke daar vol voor gaan. De Nederlanders Pieter Weening en Jens Mouris zitten niet in de negenkoppige selectie, die naast Chaves, Matthews en Clarke uit Adam Yates, Brett Lancaster, Cameron Meyer, Ivan Santaromita, Mitch Docker en Sam Bewley bestaat. Wout Poels gaat als knecht van Rigoberto Uran naar de Ronde van Spanje. Omega Pharma-QuickStep maakte bij de presentatie van de ploeg bekend dat de rittenkoers volledig in het teken zal staan van het klassement van de Colombiaan. "De ploeg is opgebouwd rond Uran. Hij krijgt de volledige steun van zijn ploeggenoten", aldus Rolf

Aldag van OPQS. "Hij heeft tijdens de Giro bewezen dat hij grote rondes aankan, dus verdient hij die steun. Zijn voorbereiding op de Vuelta was ook nagenoeg hetzelfde als die voor Giro. Met Poels, Gianluca Brambilla en Pieter Serrey heeft hij enkele jongens met ervaring in de grote rondes naast zich rijden." Peter Sagan is de voornaamste troef van Cannondale. Sagan moet in Spanje zorgen voor ritzege, wat de Slowaak in de Tour de France niet lukte. Wel won hij in Frankrijk de groene trui. De Italiaan Alessandro De Marchi gaat voor ritzege in het hoog- en middelgebergte, terwijl zijn landgenoot Damiano Caruso zich op het klassement richt. Koen de Kort en Ramon Sinkeldam zijn de enige twee Nederlanders in de negenkoppige selectie van Giant-Shimano voor de Ronde van Spanje die zaterdag begint. De Duitse sprinter John Degenkolb moet zorgen voor ritzege, terwijl de Fransman Warren Barguil is afgevaardigd voor het algemeen klassement. Degenkolb werd in de Tour de France twee keer tweede in een etappe, terwijl de 22-jarige Barguil vorig jaar twee ritten won in de Vuelta. "We gaan naar Spanje met twee hoofdoelen: Warren aan een goed resultaat in het klassement helpen en een etappe winnen met sprinter John Degenkolb, ook al zijn de etappes die daarvoor geschikt zijn dit jaar dun gezaaid en ver van elkaar verwijderd", zegt de Franse ploegleider Christian Guiber-teau. "Verder willen we Warren zich laten ontwikkelen als leider, terwijl we de andere jonge renners ervaring op laten doen met het rijden van een grote ronde, waar je drie weken met z'n allen werkt aan één doel." De Vuelta start zaterdag met een 12,6 kilometer lange tijdrit in Jerez de la Frontera.

De Guzman definitief van Napoli

NAPELS — Jonathan de Guzman vervolgt zijn carrière definitief bij Napoli. De transfer van de Oranje-international hing al even in de lucht, maar werd pas vandaag officieel.

De club uit Napels heeft de 26-jarige middenvelder voor vier jaar vastgelegd. De Guzman komt over van het Spaanse Villarreal, dat hem de afgelopen twee seizoenen verhuurde aan Swansea City uit de Premier League. De middenvelder, die eerder uitkwam voor Feyenoord, startte het afgelopen WK onder bondscoach Louis van Gaal als basisspeler, maar belandde na het duel met Australië op de bank.

Van der Vaart in voorselectie Oranje

ZEIST — Bondscoach Guus Hiddink heeft Rafael van der Vaart opgenomen in zijn voorlopige selectie voor de oefeninterland tegen Italië en de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Tsjechië. Van der Vaart moest wegens een knieblessure het WK in Brazilië aan zich voorbij laten gaan.

De voorlopige selectie van Hiddink voor de duels die begin september worden gespeeld telt 25 namen. Behalve Van der Vaart zitten ook Gregory van der Wiel, Erik Pieters en Jeroen Zoet weer bij de groep. Terence Kongolo en Jonathan de Guzman zijn van de 23 WK-gangers de enige spelers die er nu niet bij zijn. Hoewel Van der Wiel weer is opgeroepen voor de nationale ploeg is het maar de vraag of hij op tijd fit is voor de wedstrijden tegen Italië en Tsjechië. De vleugelverdediger van Paris Saint-Germain kreeg zondag in het duel met Bastia een schop in zijn rug en liep daarbij een breuk op

in een rugwervel. Het is nog onduidelijk hoe lang hij uit de roulatie is. De oud-Ajacied miste het WK door een knieblessure. Zoet was voor het WK de doelman die als laatste afviel. Oud-bondscoach Louis van Gaal gaf de voorkeur aan Jasper Cillessen, Tim Krul en Michel Vorm. Die drie keepers zitten nu ook weer bij de voorlopige groep. Van Gaal nam Pieters niet op in de voorselectie voor het WK. Hiddink maakt op 29 augustus de definitieve selectie bekend. Het duel tegen Italië vindt op 4 september plaats in Bari. Vijf dagen later wacht de ontmoeting met de Tsjechen in Praag.

Voorselectie: Daley Blind (Ajax), Jasper Cillessen (Ajax), Jordy Clasie (Feyenoord), Memphis Depay (PSV), Leroy Fer (Norwich City), Klaas Jan Huntelaar (Schalke 04), Daryl Janmaat (Newcastle United), Nigel de Jong (AC Milan), Tim Krul (Newcastle United), Dirk Kuijt (Fenerbahçe), Jérémy Lens (Dinamo Kiev), Bruno Martins Indi (FC Porto), Robin van Persie (Manchester United), Erik Pieters (Stoke City), Arjen Robben (Bayern München), Wesley Sneijder (Galatasaray), Rafael van der Vaart (HSV), Joel Veltman (Ajax), Paul Verhaegh (FC Augsburg), Ron Vlaar (Aston Villa), Michel Vorm (Tottenham Hotspur), Stefan de Vrij (Lazio Roma), Gregory van der Wiel (Paris Saint-Germain), Georginio Wijnaldum (PSV) en Jeroen Zoet (PSV).